

Mascagni S.p.A.
40033 Casalecchio di Reno
(Bologna) Italy
Via Porrettana, 383
Tel. +39 0516111611
Fax: +39 0516111621
www.mascagniufficio.it
mascagni@mascagni.it



ITALIAN DESIGN

— SINCE 1930 —
85 years of history



Mascagni Spazio Ufficio

Lo spazio prende forma

MASCAGNI WORLD

Lo spazio prende forma

Space takes shape
L'espace prend forme

MASCAGNI

SPAZIO UFFICIO

Produttori per orgoglio 1930-2015

Proud to produce / Producteurs par fierté

Suono e tecnologia

Sounds and technology / Son et technologie

Un benvenuto di sicuro effetto

An impressive welcome / Un accueil de grande classe

I volumi non hanno più limiti

Volumes without limits / Les volumes n'ont plus de limites

Design per Do ut Do

Design for Do ut Do / Design pour Do ut Do

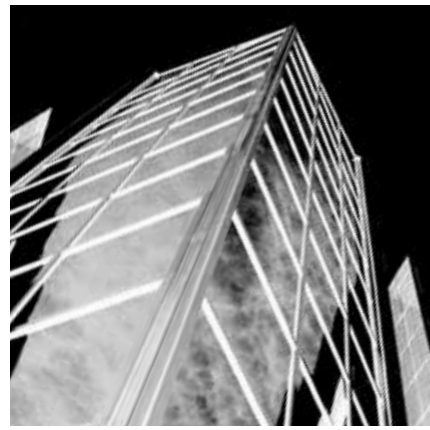
Un cubo di luce

A cube of light / Un cube de lumière

Architetture mutevoli

Dinamic architectures / Architectures changeantes





Istituzionale
Company organization
Division

Prodotto
Product lines
Produit



Realizzazioni
Completed projects
Réalisations

- 5 **Editoriale**
Editorial
Éditorial
- 6 **Azienda**
The Company
L'entreprise
- 8 **Progetti e Contract**
Design and Contracts Division
Service projets et contrats
- 14 **Dall'Idea al Prodotto**
From an idea to a product
De l'idée au produit
- 19 **Design**
Design
Design
- 20 **Do ut Do**
2014 Design per Hospice
- 22 **Il Futuro dell'Ufficio**
di Giorgio dal Fabbro
- 89 **Scultura**
Michele D'Aniello
- 117 **Referenze**
References
Références
- 119 **Think Green**
Think Green
Penser vert
- 120 **Informazioni Tecniche**
Technical Information
Informations techniques

- 27 **Online³**
SI Design
- 31 **Cora2012**
Lucci e Orlandini
- 35 **OP**
Claudio Bellini
- 39 **Mast**
Claudio Bellini
- 43 **CEO**
Mascagni Design
- 47 **Minimax**
Lucci e Orlandini
- 51 **Arco**
Mario Mascagni
- 55 **Meeting**
Lucci e Orlandini
- 59 **Reception**
Dante Bonuccelli
- 61 **Trés**
Ergon
- 69 **ALLinONE**
Mascagni Design

- Sedute per ufficio**
Office chairs
Chaises de bureau
- 75 **Spot**
Mascagni Design
- 77 **Elements**
Inoue Shinji of Itoki
- 79 **Boss**
Lucci e Orlandini
- 81 **Fifty**
Lucci e Orlandini
- 83 **FreeNet**
Mascagni Design
- Attesa e collettività**
Waiting & community areas
Salle d'attente et espace commun
- 85 **Stay**
Lucci e Orlandini
- 87 **Relaxed**
Mascagni Design

- 91 **ABB**
- 97 **Rubinetterie Bresciane**
- 101 **Wincor Nixdorf**
- 105 **Amil**
- 109 **Effedue Un cubo di luce**



INDICE





Lo spazio prende forma

We believe in us. We believe in the people who work with us every day, from the first contact with our customer to the moment when we cut and fold the metal, from when the order is placed to when the project is over, from the moment of welcome to the image chosen for a catalogue, from a layout defining a space to the first line traced. Indeed, in geometry, a line is the succession of an infinite number of points, while for us, it is the starting point leading to an end. This is what we believe in. Mascagni has been designing and making furniture since 1930. Our range includes office furniture, partitions, seating solutions, frames and all the extra things you need to help you furnish your home. Our professional team fills each day with inspiration, turning your dreams, wishes and needs into reality. Wherever you are in the world, we can match these with a wide range of state-of-the-art products and offer the services of a contract department for those special projects. New forms of communication have completely overturned our presence on the market, changing the way we are growing, with a new corporate image and an exciting multi-language interactive website. Today, our being there, having a presence, means creating new products, and we, at Mascagni, are not simply looking on but have a leading role in the Made in Italy furnishing sector, backed by our own R&D programme. We are proud of this, we are proud of being innovative-minded manufacturers, deeply rooted in the land of Bologna, of being Italian, of having a keen eye and exploring endless horizons.

Nous croyons en nous, dans les personnes qui collaborent avec nous chaque jour, du premier contact avec le client à la découpe et au pliage du métal, de l'enregistrement de la commande à la fermeture du chantier, de l'accueil à l'image choisie pour un catalogue, d'un aménagement qui définit un espace à la première ligne tracée qui, si elle est pour la géométrie un ensemble infini de points qui se succèdent, représente pour nous le début qui mène à la fin. Ce en quoi nous croyons. Depuis 1930, Mascagni conçoit et produit du mobilier de bureau, des cloisons de séparation, des sièges, des cadres et des objets de décoration pour la maison. Une équipe de professionnels qui travaille chaque jour avec inspiration pour transformer en réalité ce qui commence par les rêves, les souhaits et les besoins de nos clients, où qu'ils se trouvent dans le monde, avec une gamme complète de produits toujours à l'avant-garde, et un département contrats pour les projets spéciaux. La communication a révolutionné notre façon d'être présents sur le marché, de croître en changeant avec une nouvelle image coordonnée et un site internet interactif, multilingue, riche en contenus. Notre présence se traduit par la création de nouveaux produits. Mascagni n'est pas un spectateur passif, mais un acteur du secteur de l'ameublement Made in Italy, avec une recherche et un développement réalisés en interne. Nous en sommes fiers, et nous sommes fiers d'être des producteurs et des innovateurs, fortement enracinés dans la région de Bologne, des Italiens, avec un regard attentif vers des horizons sans limites.



Noi crediamo in noi, nelle persone che con noi ogni giorno collaborano, dal primo contatto al cliente al taglio e alla piegatura del metallo, dall'inserimento dell'ordine alla chiusura del cantiere, dall'accoglienza all'immagine scelta per un catalogo, da un layout che definisce uno spazio alla prima linea tracciata, che se per la geometria è un insieme infinito di punti che si susseguono, per noi è l'inizio che porta al fine. Ciò in cui crediamo. Dal 1930 Mascagni progetta e produce mobili per ufficio, pareti divisorie, sedute, cornici e complementi d'arredo per la casa. Un team di professionisti che ogni giorno lavora con ispirazione per fare diventare realtà quelli che iniziano come sogni, desideri e necessità dei nostri clienti, ovunque essi si trovino nel mondo, con una scelta completa di prodotti sempre all'avanguardia e una divisione contract per i progetti speciali. La comunicazione ha rivoluzionato il nostro modo di essere presenti sul mercato, di crescere cambiando con una nuova immagine coordinata e un sito internet interattivo, multilingue, ricco di contenuti. Esserci si traduce nella creazione di nuovi prodotti e proprio per questo Mascagni non sta certo a guardare, protagonista nel settore arredo Made in Italy con la sua Ricerca e Sviluppo interna. Siamo orgogliosi di questo, del nostro essere produttori e innovatori, fortemente radicati nel territorio bolognese, italiani, con un occhio attento a orizzonti che non hanno limiti.

Produttori per orgoglio

Casalecchio di Reno
Pezzan di Istrana

Proud to produce

In recent times, many Italian manufacturing companies have come up against globalization and the economic downturn. Some were completely wiped out, others incorporated into larger industrial businesses which often then used foreign production facilities and assigned jobs abroad.

Mascagni has always prided itself in being a major economic player within its area, as "a manufacturing company producing office furniture".

The practice of this company has always been to personally follow every production phase, investing in technology and know-how in order to carry out every process in the production chain within the company, from forming plastic materials, making chipboard panels and carrying out wood veneering to metal-working, varnishing and plastic moulding. There are two production plants. The first is at Casalecchio di Reno, near Bologna, with an area of 23,000 square metres, and houses the executive and administrative offices, R&D, design, marketing, production of operative furniture, all panel-working, metal-working and plastic-moulding and the manufacture of frames and interior design items.

The second plant is located in Pezzan di Istrana, in the province of Treviso. This plant covers 12,000 square metres and handles production of executive furniture, and also all wood-working, including veneering and solid wood, and lacquering and varnishing.

Mascagni furniture is tested at highly qualified testing institutes, which certify that they comply with Italian and European standard legislation.

Producteurs par fierté

Récemment, de nombreuses entreprises italiennes ont subi le choc de la mondialisation et de la crise économique ; certaines ont été entièrement éliminées, d'autres ont été intégrées dans des groupements industriels plus grands qui ont souvent déplacé à l'étranger les usines de production et les places de travail.

Pour Mascagni, le fait de continuer à faire partie du cœur économique de son territoire dans le secteur de la production du mobilier de bureau demeure une source de fierté.

Depuis toujours, l'entreprise a pour habitude de suivre l'ensemble de la fabrication et de se munir des technologies et des compétences pour réaliser elle-même chaque étape de la filière de production : du moulage des matières plastiques, à la fabrication des panneaux en aggloméré, en passant par le placage du bois, l'usinage des métaux, le vernissage et le moulage du plastique.

L'entreprise possède deux usines de production : la première se trouve à Casalecchio di Reno, à proximité de Bologne, et compte 23 000 m² qui accueillent les bureaux de la direction et de l'administration, la recherche et le développement, la conception et le marketing, la production des meubles pour les opérateurs, tous les usinages relatifs aux panneaux, au métal et au plastique, ainsi que la production de cadres et d'objets de décoration.

La deuxième usine se trouve à Pezzan di Istrana dans la province de Trévise. Ses 12 000 m² accueillent quant à eux la production des meubles de direction et donc la fabrication du bois tranché et massif, ainsi que le vernissage.

Les produits Mascagni sont testés auprès des organismes d'essai les plus renommés, qui en certifient la conformité aux normes UNI EN.

Nella storia recente molte aziende produttive italiane hanno subito l'urto della globalizzazione e della crisi economica; alcune sono state completamente cancellate, altre accorpate a realtà industriali più grandi che hanno spesso portato all'estero gli impianti produttivi e i posti di lavoro. Per Mascagni il fatto di continuare a essere protagonista economico del proprio territorio in qualità di "azienda produttrice di arredo per ufficio" è sempre stato un punto d'orgoglio.

Da sempre in questa azienda è consuetudine seguire ogni tipologia di lavorazione e dotarsi di tecnologie e know how per eseguire all'interno ogni passaggio della filiera: dalla lavorazione dei pannelli in truciolare, all'impiallacciatura del legno, fino alla lavorazione del metallo, alla verniciatura e allo stampaggio della plastica.

Due gli stabilimenti produttivi: il primo a Casalecchio di Reno, nell'immediato hinterland bolognese, con 23.000 mq che contengono gli uffici direzionali e amministrativi, la ricerca e sviluppo, la progettazione e il marketing, la produzione di mobili operativi, di sedute da ufficio, da attesa e collettività, tutte le lavorazioni relative al metallo e alla plastica, ma anche la produzione di cornici e di complementi d'arredo.

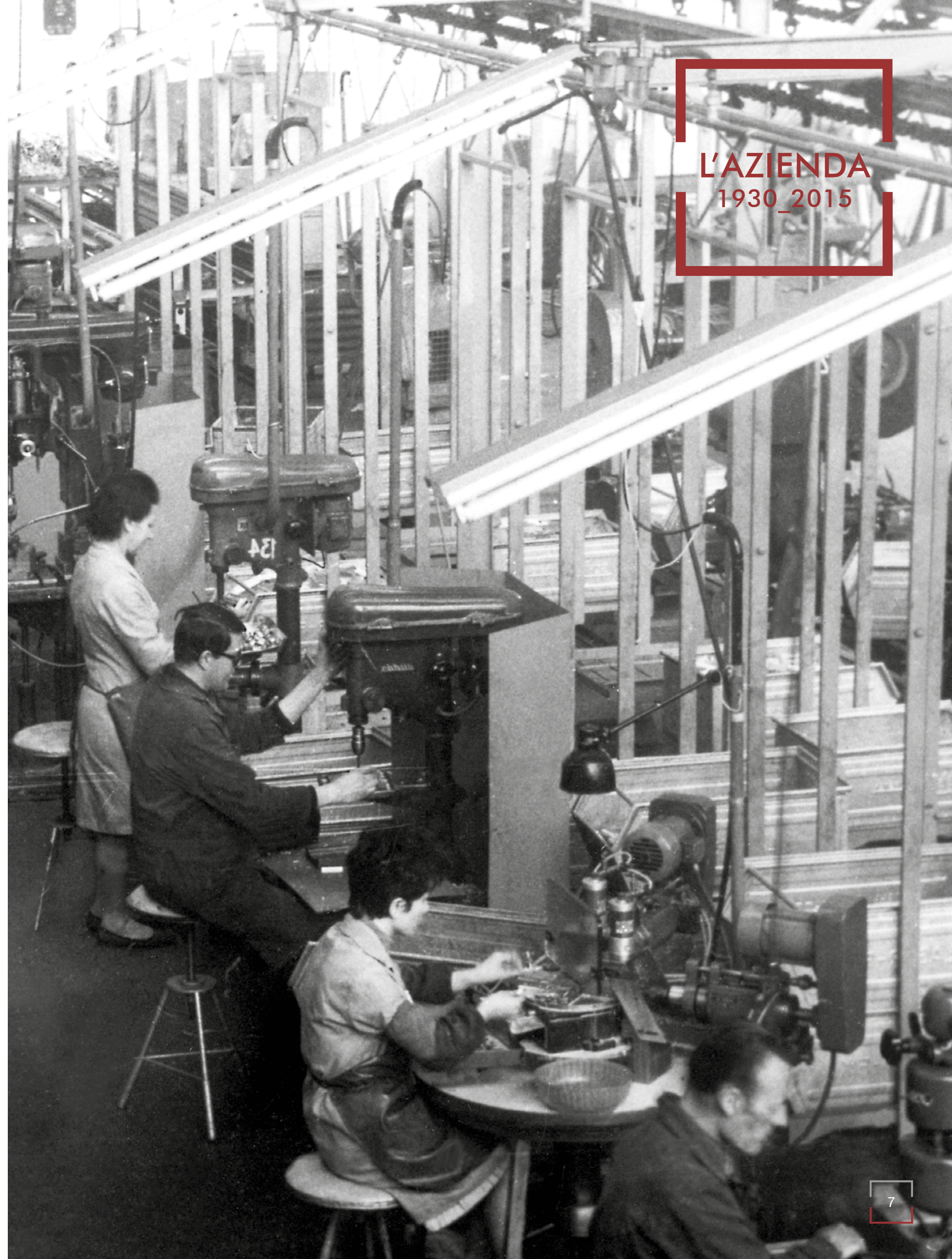
Il secondo a Pezzan di Istrana in provincia di Treviso. Nei suoi 12.000 mq avviene invece la produzione dei mobili operativi e direzionali e quindi la lavorazione dei pannelli melaminici, del legno, del tranciato e del massello, nonché la verniciatura.

I prodotti Mascagni, vengono testati presso i più accreditati istituti di prova che ne certificano la conformità alle norme UNI EN.

L'AZIENDA
1930_2015

ITALIAN DESIGN
— SINCE 1930 —
85 years of history

Casalecchio di Reno (Bo), 23.000 m²
Pezzan di Istrana (Tv), 12.000 m²



Ufficio progettazione e contract

Un pool di esperti
al vostro servizio

Design and Contract Office
A pool of experts at your service

The team of the men and women working in Mascagni's Design and Contract Office provide a service to their customers, to professional people and to the sales network. With their expertise, our in-house designers can support architects in developing their layout ideas and our external sales network can consult them when carrying out furnishing projects. The department develops entire projects (plans, axonometric projections, architectural rendering and computer presentations to use in discussions with clients and for calculating estimates), ranging from individual office modules to large, complex assignments. This process is not limited to the areas where Mascagni's own furnishings are utilized, but extends throughout the entire project, including elements made to measure or made to design.

The Contract division is involved when customers' orders include other types of supply, alongside office furnishing. The department has the technical and human resources necessary to cope with designing and furnishing entire work areas. They can arrange the supply and installation of brickwork, floor and wall coverings, flooring, lights, curtains, everything in short that is necessary to provide a complete service to our clients.

Service projets et contrats
Une équipe de professionnels à votre écoute

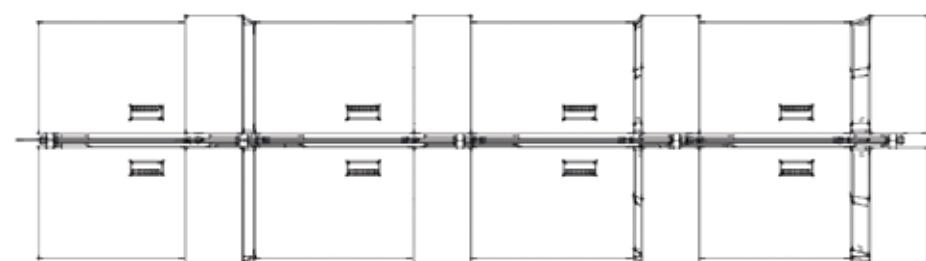
Les employés et les employées du service projets et contrats de Mascagni forment une équipe efficace et organisée, au service des clients, des professionnels et du réseau de vente. Nos concepteurs internes mettent leurs compétences au service des architectes pour les aider à développer leurs idées d'aménagement. Ils offrent leurs conseils au réseau de vente externe pour la réalisation des projets d'ameublement. Ils réalisent des projets complets (plans, axonométries, rendus, présentations informatiques pour discussion avec le donneur d'ordre et devis) tant pour des modules de bureau individuels que pour des réalisations complexes de grandes dimensions. L'élaboration ne se limite pas à l'utilisation du mobilier Mascagni, mais elle comprend toutes les parties du projet, notamment les composants sur mesure ou sur dessin.

La division contrat intervient lorsque la commande du client comprend d'autres types de fournitures outre le mobilier de bureau. Le service dispose des ressources humaines et techniques pour s'occuper de la conception et de l'aménagement d'espaces de travail complets ; il se charge de la fourniture et de la pose des installations, de la maçonnerie, des revêtements, des sols, de l'éclairage, des rideaux, de tout ce qui est nécessaire pour fournir un service complet au client.

Gli uomini e le donne dell'ufficio progettazione e contract di Mascagni, sono una squadra efficiente ed organizzata al servizio di clienti, professionisti e rete di vendita.

I nostri progettisti interni mettono la loro professionalità a disposizione degli architetti per aiutarli a sviluppare la loro idea di layout. Offrono consulenza alla rete di vendita esterna, per la realizzazione dei progetti d'arredo. Realizzano progetti completi (piante, assonometrie, rendering, presentazioni informatiche per la discussione con il committente e la preventivazione) sia per singoli moduli ufficio, sia per realizzazioni complesse e di grandi dimensioni. L'elaborazione non si limita all'utilizzo dell'arredo Mascagni ma si estende a tutte le parti del progetto, comprese anche componenti su misura o a disegno.

La divisione contract interviene quando la commessa del cliente include altri generi di fornitura, oltre a quella degli arredi per ufficio. Il reparto dispone di risorse umane e tecniche per occuparsi della progettazione e dell'allestimento di interi ambienti di lavoro; provvede alla fornitura e alla messa in opera di impianti, opere murarie, rivestimenti, pavimentazioni, illuminazione, tendaggi, insomma di tutto ciò che è necessario per fornire al cliente un servizio completo.



PROGETTI

PROGETTI



I nostri progettisti interni mettono la loro professionalità a disposizione degli architetti per aiutarli a sviluppare la loro idea di layout.

Our in-house designers can support architects in developing their layout ideas and our external sales network can consult them when carrying out furnishing projects.

Nos concepteurs internes mettent leurs compétences au service des architectes pour les aider à développer leurs idées d'aménagement.

La division contract interviene quando la commessa del cliente include altri generi di fornitura, oltre a quella degli arredi per ufficio.

The Contract division is involved when customers' orders include other types of supply, alongside office furnishing.

La division contrat intervient lorsque la commande du client comprend d'autres types de fournitures outre le mobilier de bureau.

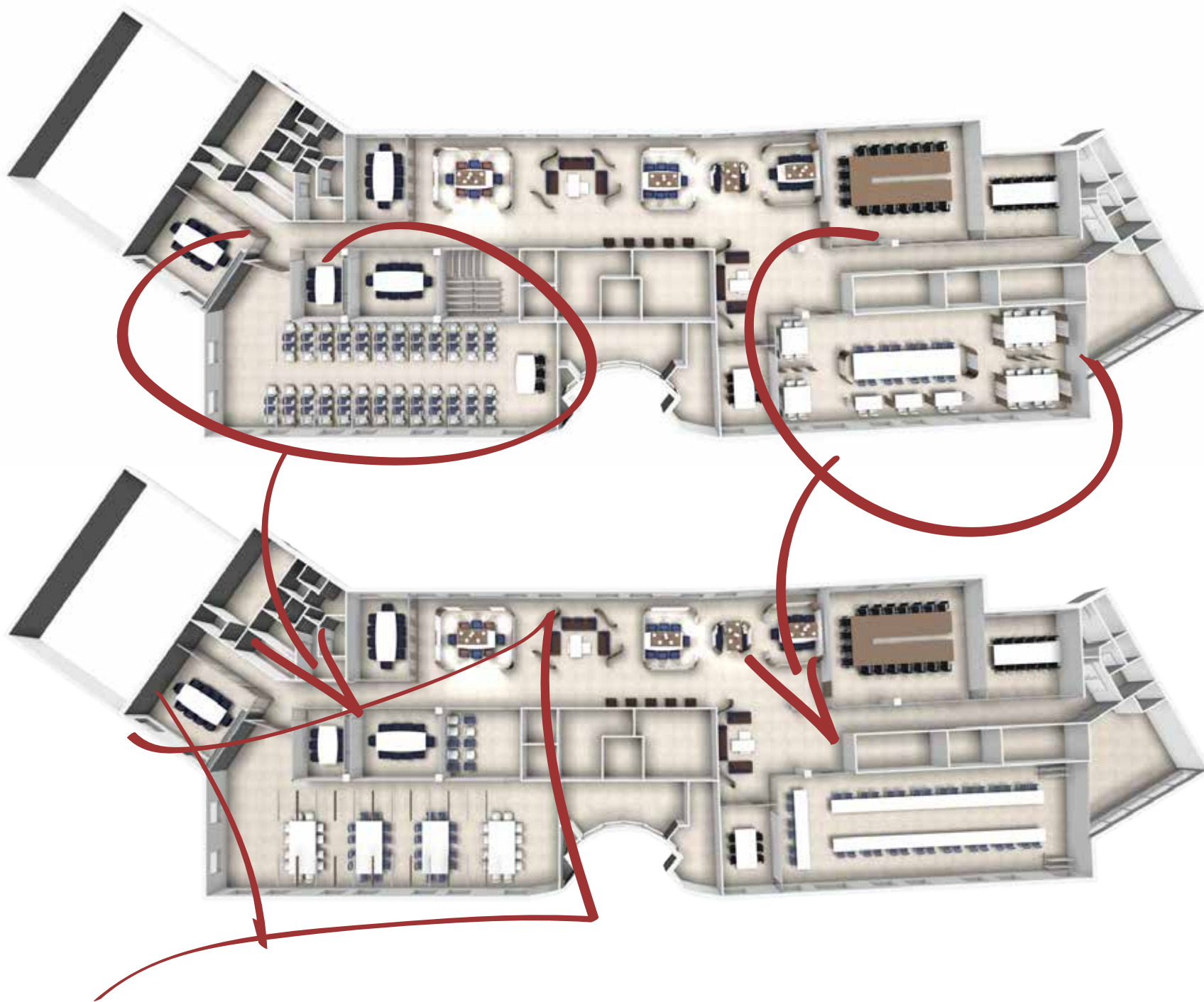


PROGETTI

Gli uomini e le donne dell'ufficio progettazione e contract di Mascagni, sono una squadra efficiente ed organizzata al servizio di clienti, professionisti e rete di vendita.

The team of the men and women working in Mascagni's Design and Contract Office provide a service to their customers, to professional people and to the sales network.

Les employés et les employées du service projets et contrats de Mascagni forment une équipe efficace et organisée, au service des clients, des professionnels et du réseau de vente.



Dall'idea al prodotto

Prima del futuro

From an idea to a product
Looking forwards

A company's competitive advantage comes from its ability to anticipate market needs and trends, finding effective answers and innovative solutions.

Mascagni has always placed great importance on the strategic role of R&D, committing to this area extensive care and resources. Mascagni's R&D division is the heart of the entire organization. With its cutting-edge design technology, it revolves around a group of experts who have pooled their individual talents and experience and can handle any idea or impulse coming from the designers with whom Mascagni works. They do not simply execute work, but test and invent the new solutions that are carried out in the company on a daily basis.

With technologies on hand to work materials such as wood, metal and plastic, Mascagni's R&D team can study beforehand all the production phases in the development of a product, be it office furniture, filing systems, dividing partitions, seats or chairs. All the phases of every new project are subjected to a series of laboratory tests to ensure that they meet all the legislative requirements set out for the sector.

Professionalism, the guarantee of product quality and innovation are the most solid foundations for any company wishing to differentiate itself in the market and always satisfy its customers, just like Mascagni.

De l'idée au produit
En avance sur le futur

L'avantage compétitif d'une entreprise naît de sa capacité à anticiper les besoins et les tendances du marché, en trouvant des réponses efficaces et des solutions innovantes.

L'attention et les ressources que Mascagni accorde depuis toujours à la recherche et au développement jouent un rôle stratégique.

Le service R&D de Mascagni est le cœur de l'ensemble de l'organisation. Équipé des technologies de conception les plus modernes, il est composé d'une équipe de spécialistes qui ont mis en commun leurs talents individuels et leurs différentes expériences afin de tirer profit de chaque idée et de chaque impulsion provenant des designers avec lesquels Mascagni collabore. Il ne s'agit pas de simples exécuteurs, mais d'expérimentateurs et d'inventeurs de nouvelles solutions qui naissent jour après jour au sein de l'entreprise.

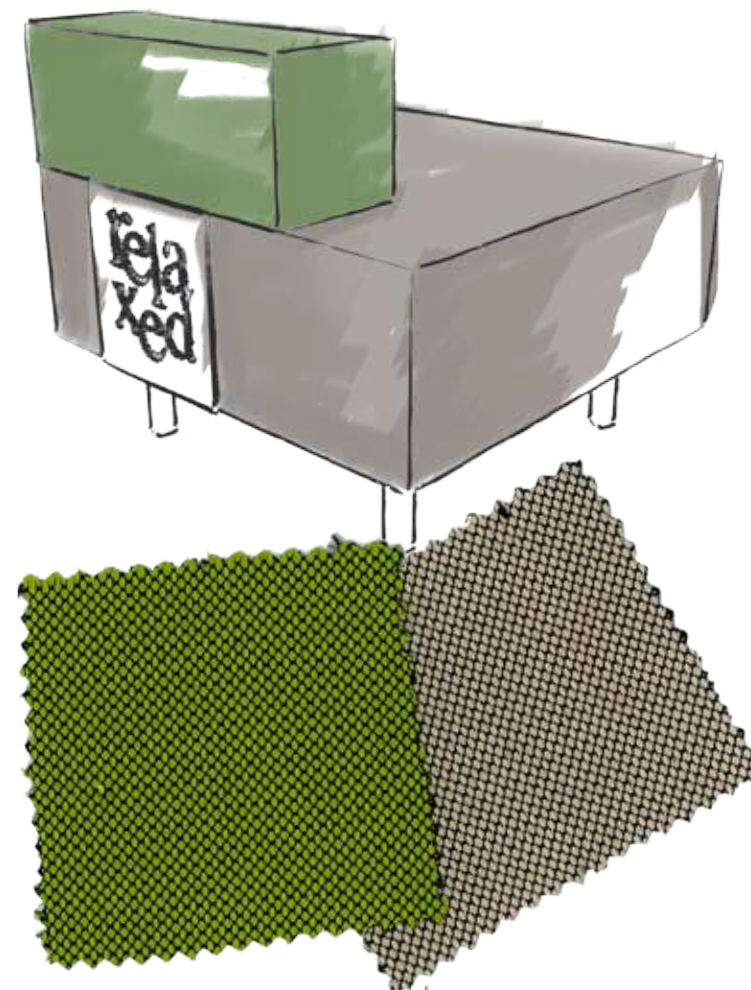
Ayant à disposition les technologies nécessaires à l'usinage de tous les matériaux (bois, métal, et plastique), Mascagni, au travers de son équipe R&D, est à même d'étudier à l'avance toutes les phases du processus de développement du produit, qu'il s'agisse de mobilier de bureau, de systèmes, d'archivage, de cloisons de séparation ou de sièges. Le nouveau projet est soumis, lors de chaque phase, à une série de vérifications au travers d'essais de laboratoire qui attestent leur conformité par rapport à toutes les normes prévues pour ce secteur. Sérieux, garantie de qualité des produits et innovations sont les bases solides permettant de se différencier sur le marché et de continuer à satisfaire les clients. Voilà ce que fait Mascagni.

Il vantaggio competitivo di un'azienda nasce dalla capacità di anticipare i bisogni e le tendenze del mercato, trovando risposte efficaci e soluzioni innovative.

L'attenzione e le risorse che Mascagni impegna da sempre in ricerca e sviluppo hanno un ruolo strategico. Il reparto R&D di Mascagni è il cuore pulsante dell'intera organizzazione. Dotato delle più moderne tecnologie per la progettazione, ruota intorno ad un pool di esperti che ha messo in comune talenti individuali e diverse esperienze per cavalcare ogni idea ed ogni stimolo proveniente dai designer con cui Mascagni collabora. Non semplicemente esecutori, ma sperimentatori ed inventori di nuove soluzioni che prendono forma in azienda giorno per giorno.

Avendo a disposizione tecnologie necessarie alla lavorazione di tutti i materiali (legno, metallo e plastica), Mascagni, tramite il team R&D, è in grado di studiare in anticipo tutte le fasi del processo di sviluppo del prodotto che si tratti di arredo per ufficio, di sistemi, di archiviazione, pareti divisorie o di sedute. Il nuovo progetto viene sottoposto, in ogni sua fase, ad una serie di verifiche attraverso prove di laboratorio che ne attestano la conformità a tutte le norme previste per il settore.

Serietà, garanzia di qualità dei prodotti e innovazione sono le basi più solide per distinguersi agli occhi del mercato e continuare ad avere clienti sempre soddisfatti, proprio come fa Mascagni.



Il reparto R&D di Mascagni è il cuore pulsante dell'intera organizzazione.

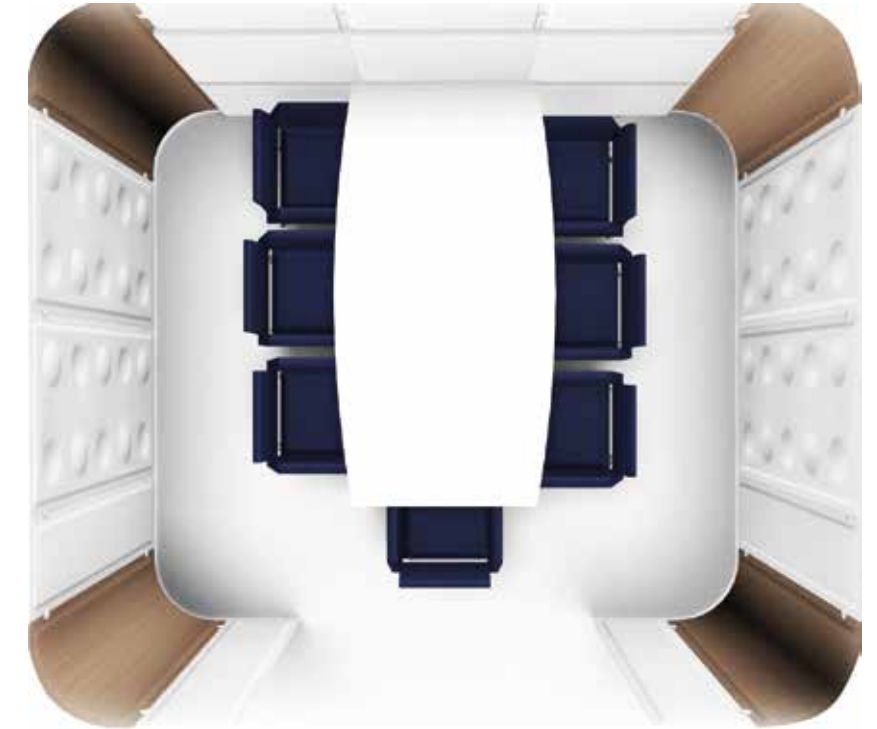
Mascagni's R&D division is the heart of the entire organization.

Le service R&D de Mascagni est le cœur de l'ensemble de l'organisation.



RICERCA

RICERCA



L'attenzione e le risorse che Mascagni impegna da sempre in ricerca e sviluppo hanno un ruolo strategico.

Mascagni has always placed great importance on the strategic role of R&D, committing to this area extensive care and resources.

L'attention et les ressources que Mascagni accorde depuis toujours à la recherche et au développement jouent un rôle stratégique.



DESIGN

Claudio Bellini



Architetto e designer milanese (nato nel 1963). Le sue attività spaziano dalla progettazione architettonica e urbanistica al design di prodotto e per ufficio per aziende italiane e internazionali. Nel 1990 si è laureato al Politecnico di Milano dove ha conseguito la laurea in Architettura e Disegno Industriale. Subito dopo gli studi, inizia a lavorare a stretto con la Mario Bellini Associati intraprendendo una serie di esperienze internazionali e partecipando a progetti di ricerca nei campi dell'architettura, del design industriale e di mobili.

Architect and designer from Milan (born in 1963). His interests range from architectural and urban design to office and product design, for Italian and international companies. In 1990, he obtained a degree in Architecture and Industrial Design from Politecnico di Milano. After completing his studies, he started working closely with the Mario Bellini Associates practice, carrying out a series of international undertakings and taking part in research projects in the fields of architecture, and industrial and furniture design.

Architecte et designer milanais (né en 1963). Ses activités vont de la conception architecturale et urbanistique au design de produits et mobilier de bureau pour des entreprises italiennes et internationales. En 1990, il obtient son diplôme d'Architecture et de design industriel auprès du Politecnico de Milan. Immédiatement après ses études, il commence à travailler en étroite collaboration avec Mario Bellini Associati, avec qui il entreprend une série d'expériences internationales et participe à des projets de recherche dans les domaines de l'architecture, du design industriel et des meubles.

Ergon



Ergon è un società specializzata nel design e nello sviluppo dei prodotti dell'industria, dalla quale Patrizia e Antonio Mugnoz ne sono i fondatori. L'obbiettivo strategico di Ergon è la ricerca di soluzioni personalizzate volte a trovare il giusto equilibrio tra necessità di mercato, risultato estetico, costi di produzione e investimenti per fornire un servizio di qualità superiore a quelle aziende per cui la continua innovazione e la ricerca di nuove soluzioni tecniche ed estetiche sono un preciso obiettivo strategico.

Ergon is a company specialising in the design and development of industrial products, founded by Patrizia and Antonio Mugnoz. The strategic objective of Ergon is to create personalised solutions and find the correct balance between market requirements, aesthetics, production costs and investment, providing a high quality service to companies for whom continuous innovation and the search for new technical and aesthetic solutions are a precise strategic objective.

Ergon est une société spécialisée dans le design et le développement des produits de l'industrie, dont Patrizia et Antonio Mugnoz sont les fondateurs. L'objectif stratégique de Ergon est la recherche de solutions personnalisées visant à trouver un équilibre parfait entre les besoins du marché, le résultat esthétique, les coûts de production et les investissements, afin de fournir un service de qualité supérieur à celui des entreprises pour qui l'innovation continue et la recherche de solutions techniques et esthétiques nouvelles constituent un objectif stratégique précis.

Dante Bonuccelli



Dante Bonuccelli nasce nel 1956 a Buenos Aires, dove si laurea in Architettura nel 1979. Dal 1980 al 1983 progetta edifici in Argentina. Nel 1984 si trasferisce a Milano dove apre uno studio d'architettura e design. I suoi progetti sono stati oggetto di oltre 50 pubblicazioni in riviste e libri nazionali ed internazionali ed esposti in diverse mostre in Italia, Argentina, USA, Germania, Olanda, Svizzera, Giappone, Singapore.

Dante Bonuccelli was born in 1956 in Buenos Aires, where he gained a degree in Architecture in 1979. From 1980 to 1983, he designed buildings in Argentina. In 1984, he moved to Milan, where he opened an architectural and design studio. His projects have appeared in over 50 national and international publications and in various exhibitions in Italy, Argentina, USA, Germany, Netherlands, Switzerland, Japan and Singapore.

Dante Bonuccelli est né en 1956 à Buenos Aires, où il obtient son diplôme d'architecture en 1979. De 1980 à 1983, il conçoit des bâtiments en Argentine. En 1984, il s'établit à Milan où il ouvre un bureau d'architecture et de design. Ses projets ont fait l'objet de plus de 50 publications dans des revues et des livres nationaux et internationaux et ont été exposés en Italie, en Argentine, aux États-Unis, en Allemagne, aux Pays-Bas, en Suisse, au Japon et à Singapour.

Dante Bonuccelli



Paolo Orlandini



Roberto Lucci

Oltre 3.000.000 di sedie portano la firma Lucci e Orlandini. Insieme hanno disegnato più di 340 prodotti. Lucci e Orlandini hanno partecipato a varie edizioni della triennale di Milano e sono presenti nelle collezioni di design del museum of modern art di New York, del museum of contemporary art di Chicago, del museum fur kunst und gewerbe di Amburgo e del centre national d'art contemporain del Louvre di Parigi.

Roberto Lucci and Paolo Orlandini collaborated for several years with Marco Zanuso Sr and with Richard Sapper. Since 1968, they have been a partnership. Over 3 million chairs carry the signature Lucci and Orlandini. Together they have designed over 340 items. Lucci and Orlandini have taken part in the Triennial of Milan various times, and their work is included in design collections of the Museum of Modern Art of New York, the Museum of Contemporary Art of Chicago, the Museum of Arts and Crafts of Hamburg and the Centre National d'Art Contemporain of Paris.

Roberto Lucci et Paolo Orlandini ont collaboré pendant plusieurs années avec Marco Zanuso Sr et Richard Sapper. Ils collaborent depuis 1968. Plus de 3 000 000 de chaises portent le nom de Lucci et Orlandini. Ensemble, ils ont conçu plus de 340 produits. Lucci et Orlandini ont participé à différentes éditions de la « Triennale » de Milan et sont présents dans les collections de design du Musée d'art moderne de New York, du Musée d'art contemporain de Chicago, du Museum für Kunst und Gewerbe de Hambourg et du Centre national d'art contemporain du Louvre de Paris.

Lorenzo Negrello

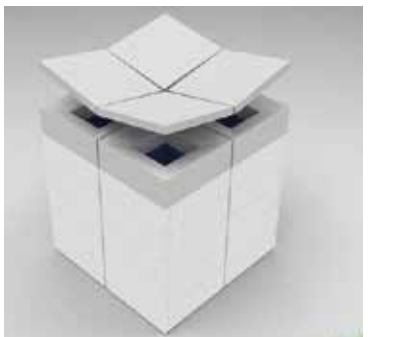


Lorenzo Negrello dal 1980 al 1996, ha collaborato con l'arch. Paolo Scagnellato nel campo del design, ottenendo la segnalazione al Compasso d'Oro per due progetti. Nel 1996, ha fondato la società SI Design che si dedica alla progettazione di mobili e in particolare nel settore dell'ufficio e della collettività, con ditte primarie in Italia e all'estero.

Between 1980 and 1996, designer Lorenzo Negrello worked in partnership with architect Paolo Scagnellato, with two projects being nominated for the "Compasso d'Oro" Industrial Design award. In 1996, he founded S.I. Design, a company specializing in furniture design, particularly for offices and communal spaces, working with leading companies both in Italy and abroad.

De 1980 à 1996, Lorenzo Negrello a collaboré avec l'architecte Paolo Scagnellato dans le domaine du design, et a été nommé au Compasso d'Oro pour deux projets. En 1996, il a fondé la société S.I. Design qui se consacre à la conception de meubles, en particulier pour les bureaux et la collectivité, avec des entreprises leaders en Italie et à l'étranger.

SI Design



Lucci e Orlandini



Claudio Bellini

Ergon



Design Do ut Do

Do ut do, the name invented by Alessandro Bergonzoni, is linked to a biannual charity project inaugurated in 2012. This cause has involved major names from the world of art, cinema, design, fashion and music, with a fund-raising project promoted by the Association of Friends of the Hospice Seràgnoli Foundation and devised to support the Hospice Seràgnoli Onlus Foundation, a not-for-profit organisation that has been operating since 2002 in the field of support, training, research and the diffusion of the culture of palliative care.

The second edition is under the banner of design, involving some of the best designers in the world, with architects, artists and production companies engaged in creating objects with a functional value.

Mascagni is taking part in the great **do ut do** project proposing its presidential furniture with bold lines and glass surfaces suspended above changing geometries, clad for the occasion in a new metallic livery.

Elegance and function are inextricably linked to form a sculpture of intersecting structures, creating a bridge, a command post that represents the solid, dynamic essence of human action.

Do ut do, un terme forgé par Alessandro Bergonzoni, est lié à un projet caritatif biennal inauguré en 2012. La cause a vu l'engagement d'acteurs majeurs du monde de l'art, du cinéma, du design, de la mode et de la musique avec un projet de collecte de fonds promu par l'Association Amici della Fondazione Hospice Seràgnoli et conçu pour soutenir la Fondation Hospice Seràgnoli Onlus, une organisation sans but lucratif qui œuvre depuis 2002 dans le domaine de l'assistance, de la formation, de la recherche et de la divulgation de la culture des soins palliatifs.

La deuxième édition est placée sous le signe du design avec les meilleurs designers mondiaux, des architectes, artistes et entreprises de production qui s'essaient à la création d'objets ayant une valeur d'usage.

Mascagni participe au grand projet **do ut do** avec le bureau présidentiel aux lignes audacieuses et les plans en verre suspendus sur des volumes aux géométries changeantes, un bureau revêtu pour l'occasion d'une nouvelle livrée métallique. Élégance et fonctionnalité, un binôme indivisible qui devient une sculpture dans les volumes qui se croisent pour créer un pont de commande, une synthèse solide et dynamique de la représentation de l'action humaine.

Do ut do, nome coniato da Alessandro Bergonzoni, è legato ad un progetto benefico biennale inaugurato nel 2012. La causa ha coinvolto le eccellenze del mondo dell'arte, del cinema, del design, della moda e della musica con progetto di raccolta fondi promosso dall'Associazione Amici della Fondazione Hospice Seràgnoli e ideato a sostegno della Fondazione Hospice Seràgnoli Onlus, organizzazione non-profit che dal 2002 opera nel campo dell'assistenza, formazione, ricerca e divulgazione della cultura delle cure palliative.

La seconda edizione è nel segno del design con i migliori designer mondiali, architetti, artisti e aziende produttrici che si cimentano nella creazione di oggetti con valore d'uso.

Mascagni partecipa al grande progetto **do ut do** con il presidenziale dalle linee ardite ed i piani in cristallo sospesi sui volumi dalle geometrie mutevoli, vestito per l'occasione di una nuova livrea metallica.

Eleganza e funzionalità, un binomio inscindibile che diviene scultura nei volumi che si intersecano a creare un ponte di comando, sintesi solida e dinamica della rappresentazione dell'agire umano.

Mast Cromo Liquido - Liquid Chrome
by Claudio Bellini per Mascagni SpA
Special Edition 2014

do ut do

2014 Design per Hospice



Il Futuro dell'Ufficio

di Giorgio Dal Fabbro

The world is full of futurologists and what normally happens is that, a few years later, they discover that things have not worked out as they expected. Looking at the future of the office, it is best not to make futuristic predictions but forecasts based on what is reasonable. At least 40 organizational models made their appearance in the years between 1950 and 1990, and even more emerged in the following period. It was recently very fashionable to talk about the Smart Office; the modern thing now is to talk about the Agile Office. Since I - very presumptuously - started writing a book on the history of the office (from the Sumerians to nowadays), I have increasingly stumbled across the criminal returning to the scene of a crime, by which I mean that many things are often re-invented, and are just given a new name (so that nobody will notice), hoping that this time they will be successful. My task here, however, is to talk about the "Office of the Future". I know very little about information technology, I am barely aware that tablets, touch screens and wireless hardware exist, and have just discovered that, as well as a future based on 3D printers, we will very soon come up against neuro-headsets (nothing to be afraid of, simply what it says) and meeting rooms will be replaced by video-conferencing with holographic images and work communities and, lastly, there will be control systems dependent on GPS tracking. This is exactly what scares me about the future of the office: all this chatter about an agile, collaborative office, and then what the trust in our collaborators boils down to is monitoring them by GPS to find out everything they do and say. I will finally reach my point: I believe that the office will always exist and will exist even more, in the face of all the worst doomsayers. This is because an office

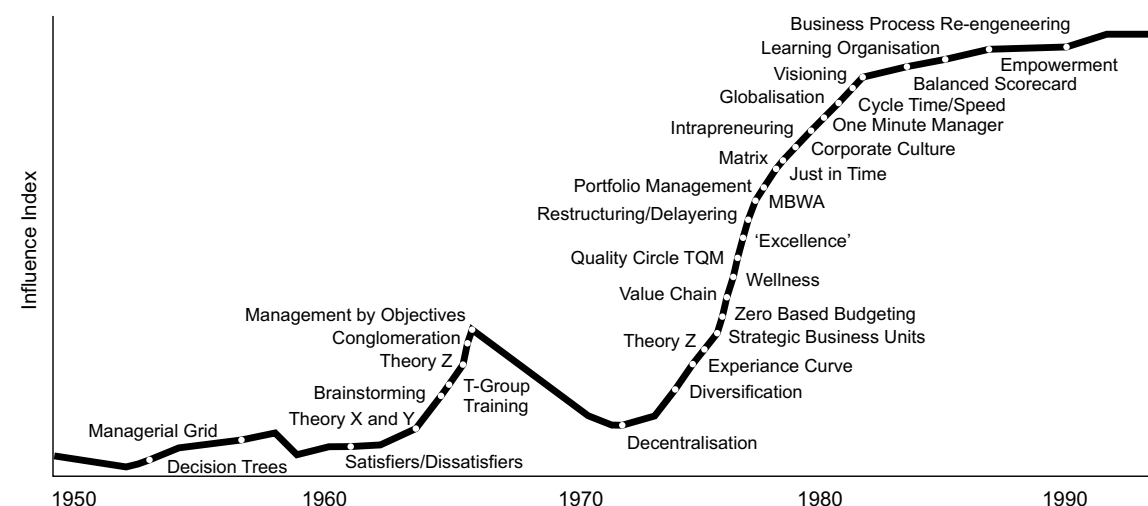
Le monde est plein de futurologues, et généralement, après quelques années, l'on découvre que les choses ne se sont pas déroulées tel qu'ils le prévoyaient. Pour parler de l'avenir du bureau, il convient de faire des prévisions basées non pas sur ce qui est futurible, mais sur la raison. Entre les années 1950 et 1990, quarante modèles d'organisation différents (en bas) ont existé, suivis de beaucoup d'autres. Donc il a été à la mode de parler de Smart Office; aujourd'hui, on est à la page uniquement si l'on parle de Bureau agile. Depuis que j'ai commencé, avec beaucoup de présomption, à écrire un livre sur l'histoire du bureau (des Sumériens à nos jours), je me heurte de plus en plus souvent au retour de l'un de ces modèles sur le lieu du crime, c'est-à-dire que de nombreuses choses sont souvent réinventées, en leur donnant un nom différent (ainsi personne ne s'en aperçoit) et avec l'espoir qu'elles soient cette fois couronnées de succès, mais ma tâche maintenant est de parler de «l'avenir du bureau». Je connais peu de choses des technologies de l'information, je sais à peine qu'il existe des tablettes, des écrans tactiles et le matériel sans fil, et je découvre qu'en plus de l'avenir basé sur les imprimantes 3D, nous serons très vite confrontés aux neuro-headsets (n'ayez crainte, il s'agit seulement de neuro-écouteurs) et que les salles de réunion seront remplacées par des vidéoconférences avec des images et par des communautés de travail. Enfin, il y aura des systèmes de contrôle basés sur le traçage GPS. C'est justement cela qui m'effraie dans l'avenir du bureau: on parle beaucoup d'un bureau agile et collaboratif, mais l'on se méfie de ses collaborateurs à tel point que l'on contrôle à l'aide d'un GPS tout ce qu'ils font et tout ce qu'ils disent. Et j'en viens finalement à mon objet: je crois

Di futurologi è pieno il mondo e di solito, a pochi anni di distanza, si scopre che non è andata come loro prevedevano, per parlare del futuro dell'ufficio, è meglio fare previsioni basate non sul futuribile, ma sulla ragionevolezza. Negli anni tra il 1950 e il 1990 ci sono stati circa 40 diversi modelli organizzativi (in basso) e negli anni successivi molti altri ancora, quindi è stato di gran moda parlare di Smart Office; ora si è alla moda solo se si parla di Ufficio Agile. Da quando ho iniziato, con molta presunzione, a scrivere un libro sulla storia dell'ufficio (dai Sumeri ad oggi) sempre più spesso mi imbatto nel ritorno di qualcuno sul luogo del misfatto, intendendo con ciò che molte cose sono spesso re-inventate, dando loro solo un nome diverso (così nessuno se ne accorge) e sperando che questa volta siano di successo, ma il mio compito ora è parlare del "futuro dell'ufficio". Io so poco di information technology, a stento so che esistono tablet, touch screen e hardware wireless e scopro che oltre al futuro basato sulle stampanti 3D, ci imatteremo molto presto nei neuro-headset (nessuna paura, sono solo dei neuro-auricolari) e le sale riunioni saranno sostituite da video-conferenze con immagini olografiche e da Work Communities, infine ci saranno sistemi di controllo basati sul tracking GPS. Proprio questo mi spaventa del futuro dell'ufficio: si fa un gran parlare di un ufficio agile e collaborativo, e poi ci si fida dei collaboratori tanto da dover controllare col GPS tutto ciò che fanno e che dicono. E finalmente vengo al punto: io credo che l'ufficio esisterà sempre e sempre di più, a dispetto di tutti i catastrofisti. Ciò perché l'ufficio non è fatto tanto di tecnologie "digitali" (vi chiedo scusa se ho usato una parola non inglese e inoltre a sproposito, perché tra poco arriveranno tecnologie basate non sulle dita ma sul pensiero) ma soprattutto da persone che, diversamente dalle macchine, pensano, provano, riprovano e a volte hanno idee fantastiche, fino a ieri inimmaginabili. Che le persone siano necessarie in un ufficio è ovvio, ma sappiamo cosa serve loro per lavorare bene e a volte creare?

Fonte: "Un nuovo paradigma per gli spazi ufficio" di Franco Guidi A.D. di DEGW, in "Investire sull'ufficio, come e perché: lo spazio di lavoro come risorsa per migliorare l'azienda", a cura di Enrico Cietta. Franco-Angeli, Milano 2011. ISBN: 978-88-568-3613-4

Source: "Un nuovo paradigma per gli spazi ufficio" by Franco Guidi CEO of DEGW, in "Investire sull'ufficio, come e perché: lo spazio di lavoro come risorsa per migliorare l'azienda" ("Investing in the office how and why: work space as a resource to improve the company"), edited by Enrico Cietta. Franco-Angeli, Milan 2011. ISBN: 978-88-568-3613-4

Source: "Un nuovo paradigma per gli spazi ufficio" de Franco Guidi, administrateur délégué de DEGW, in « Investire sull'ufficio, come e perché: lo spazio di lavoro come risorsa per migliorare l'azienda », sous la direction de Enrico Cietta. Franco-Angeli, Milan 2011. ISBN: 978-88-568-3613-4



FUTURO

Serve poco, dirigenti che credano in loro, li spronino, siano capaci di criticare i loro errori, ma anche di spiegare: la soluzione giusta, che all'inizio tutti sbagliano, che dagli errori s'impara molto, ma poi anche di premiarne i meriti. Servono attrezzature e ambienti di lavoro corretti, preoccupandosi che siano corrette le cose più importanti per tutti noi: un ambiente piacevole, dotato dei corretti parametri di ergonomia quali comfort, illuminazione (luce ma anche ombre), microclima, acustica, stimoli sensoriali (finiture e colori) e (perché no?) preoccupandosi anche di design. Se il "fattore umano" è sempre più importante, lo è anche la qualità di lavoro, per ottenere entusiasmo e produttività. Proprio su soddisfazione e creatività, tenderà sempre di più a concentrarsi il concetto di produttività. Qualcuno dirà: "molto bello, ma chi ha i soldi per pagarselo?". Molto semplice, un A.D. che sappia fare bene i suoi conti. Nel bilancio aziendale i costi di un ufficio, inclusi quelli di gestione e del personale, sono circa il 99%, mentre i costi dell'arredo solo l'1%. Il costo del personale rappresenta l'8.000% del costo degli arredi. Risparmiare sul prezzo degli arredi, si traduce in un risparmio dello 0,10% dei costi totali, ma si rischia di perdere 800 volte tanto in efficienza del personale. Attrezzature e ambienti di lavoro inadeguati ostacolano l'efficienza delle persone, e fanno perdere alle Aziende fino al 50% di quanto esse investono ogni anno in risorse umane. È come se l'Azienda pagasse 20 dipendenti, ma ne avesse al lavoro 10. Investire in migliore qualità ergonomica di ambienti e arredi è un "investimento strategico ad altissima redditività". L'ambiente e le attrezzature per ufficio già da molto tempo stanno cambiando fisicamente su diversi fronti. Unico grande problema, non tutte le aziende se ne sono ancora accorte. Frank Duffy, co-fondatore di DEGW, disse una volta che le aziende si dividono in due tipi: quelle veloci e quelle morte. Il nuovo mondo globale è molto complesso; società ed economia sono sottoposte a cambiamenti continui; per le aziende è vitale la capacità di adeguarsi al futuro e di poterlo fare mutando in modo rapido la struttura organizzativa, e di conseguenza l'ambiente fisico nel quale la stessa opera. Si potrà convivere con il futuro solo se ci si preoccupa di realizzare spazi e attrezzature adatti alle esigenze di oggi, ma facilmente modificabili in modo adeguato a qualsiasi nuova esigenza. L'analisi delle esigenze aziendali e il progetto dell'ufficio devono essere adeguati per ciò che riguarda la pianificazione di spazi e attrezzature, ma tener conto anche di possibili modifiche organizzative, tecnologiche, psicologiche, culturali, e di possibili implicazioni di nuovi modelli gestionali. Tanto velocemente cambiano

is not made up of digital technology (if digital is the right word, since we will soon be using technology based on the mind instead of fingers) but rather, and above all, by people who, differently from machines, think, feel, try things again and again and sometimes have fantastic ideas, ones that only yesterday would have been unthinkable. Obviously people are necessary to an office, but do we know what they need in order to work well and occasionally to create? There is need for so little: managers who believe in them, spur them on, possibly criticize their mistakes but who are also capable of explaining - what the right solution is, that everyone makes mistakes when starting out, that you learn from your mistakes - and who can give praise where praise is due. The right equipment and work environment are a must, making sure that the things that are most important for all of us are just so: a pleasant environment and suitably user-friendly, with the right comfort, illumination (light, yes, but also shadows), micro-climate, acoustics, sensorial stimulation (finishes and colours) and (why not?) being bothered about design. If the "human factor" is increasingly important, so is the quality of work, to achieve enthusiasm and productivity. Indeed, the concept of productivity will tend to focus more and more on satisfaction and creativity. Someone will say: "very pretty, but who can afford it?" Very simply, a CEO who knows how to add up. In a company balance sheet, the office costs, including

que le bureau existera toujours et de plus en plus, en dépit de tous les catastrophistes. Et cela parce que le bureau n'est pas fait tant de technologies «numériques» (je m'excuse si j'ai employé un terme qui n'est pas un anglicisme et qui plus est à mauvais escient, parce que bientôt nous verrons des technologies basées non pas sur les doigts mais sur la pensée), mais avant tout de personnes qui, contrairement aux machines, pensent, essaient, réessaient, et ont parfois des idées fabuleuses, inimaginables jusqu'à hier. Il est évident que les personnes sont nécessaires dans un bureau, mais savons-nous ce dont elles ont besoin pour bien travailler et parfois créer? Elles ont besoin de peu de choses, des dirigeants qui croient en elles, qui les encouragent, qui sont capables de critiquer leurs erreurs mais aussi d'expliquer: la solution qui convient, qu'au début tout le monde se trompe, que c'est des erreurs que l'on apprend beaucoup. Mais qui sont ensuite capables d'en louer les mérites. Elles ont besoin de matériel et d'espaces de travail adéquats, avec le souci que les choses les plus importantes pour nous tous soient correctes: un environnement agréable, doté des paramètres d'ergonomie adéquats tels que confort, éclairage (lumière mais également ombre), microclimat, acoustiques, stimuli sensoriels (finitions et couleurs), et (pourquoi pas) se soucier également du design. Si le «facteur humain» est de plus en plus important, la qualité du

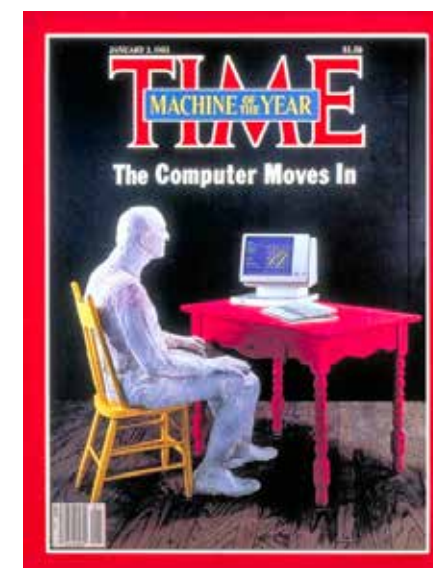


Uno scrivano degli inizi del 19° secolo, sarebbe stato in grado di prevedere il futuro dell'ufficio? Meglio stare sul sicuro e facciamo delle previsioni basate non sul futuribile, ma solo sulla ragionevolezza.

Would a writer in the early part of the 19th century have been able to foresee the future of the office? Best to be safe and base our predictions not on the possible futuristic outcome but only on reasonableness.

Un copiste du début du 19^e siècle aurait-il été en mesure de prévoir l'avenir du bureau? Il vaut mieux opter pour la sécurité et faire des prévisions fondées non pas sur ce qui est futurible, mais uniquement sur la raison.

i modelli organizzativi, altrettanto gli uffici dovranno consentire rapidi cambiamenti, in termini di estrema flessibilità. In caso contrario, le aziende che non abbiano scelto arredi flessibili, avranno solo 2 opzioni: cambiarli anche se appena comprati, o morire, non potendo adattare al cambiamento il proprio assetto fisico. Infine, anche in ufficio bisogna far molto attenzione ai temi "Eco": stanno diventando di assoluta importanza strategica. Grazie a tutti i lettori.



TIME January 3, 1983

Come sarà l'Ufficio del futuro? Una premessa importante è che non ci si può fidare di chi fa previsioni: di solito o non ci azzecca, o è un imbroglione, in alternativa, anche se in buona fede, farà delle previsioni che in futuro sembreranno certamente ridicole. Nel 1853 fu brevettata una delle prime seggiole girevoli, mentre nel '600 in Toscana era già prodotta la Sanfilippo, una scrivania a gambe pieghevoli con "alzatina" che permetteva di chiudere a chiave il piano; a fine 19° secolo il "Curtain Top Desk" chiuso da una serrandina era già venduto per corrispondenza dalla Sears Roebuck di Chicago, ma nel 1920 un'azienda importantissima presentò una "nuova" scrivania (Roll-top) col piano di lavoro chiuso da una serrandina. Nel 1933 fu ultimato l'enorme Centro Rockefeller a New York City. A gennaio 1983 Time mise in copertina non il "Man of the Year", ma il personal computer o "Machine of the Year".

What will the future office look like? An important premise is that you cannot trust those who make predictions: generally either they don't get it right, or they are tricksters. Alternatively, even if in good faith, they will make predictions that will certainly look ridiculous in the future. In 1853, one of the earliest swivel chairs was patented, while in the 17th century in Tuscany they were already making a desk called "San Filippo" with folding legs and a flip top so that it could be locked. At the end of the 19th century, the "Curtain Top" desk that was shut with a tambour was already being sold through mail order by Sears Roebuck of Chicago, and in 1920 an important company presented a new "Rolltop" desk, where the work top was closed by a tambour. In 1933, the enormous Rockefeller Centre of New York was completed. In January 1983, Time put on its cover not a "Man of the Year" but a personal computer, the "Machine of the Year".

Comment sera le bureau du futur? Une prémisses importante est que l'on ne peut avoir confiance en ceux qui font des prévisions: en général, soit ils ont tout faux, soit ce sont des escrocs, et en alternative, s'ils sont de bonne foi, ils feront des prévisions qui sembleront dans le futur certainement ridicules. En 1853, l'une des premières chaises pivotantes fut brevetée, alors qu'au 17^e siècle en Toscane, le bureau Sanfilippo était déjà produit. Il s'agissait d'un bureau aux pieds pliants avec un «battant» qui permettait de fermer le plan à clé. À la fin du 19^e siècle, le «Curtain Top Desk» fermé par un rideau était déjà vendu par correspondance par l'entreprise Sears Roebuck de Chicago, mais en 1920 une entreprise très importante présente un «nouveau» bureau (Roll-top) avec le plan de travail fermé par un rideau. En 1933, l'énorme centre Rockefeller fut achevé à New York City. En janvier 1983, Time publia en couverture non pas le «Man of the Year», mais l'ordinateur personnel, la «Machine of the Year».

management and personnel costs, roughly make up 99% of the total, while office furnishing are only 1%. Personnel costs are 8,000% of furnishing costs. Saving on the price of furniture translates into a saving of 0.10% of total costs, but with the risk of losing 800 times that in staff efficiency. Inadequate equipment and work place hinder people's efficiency, and can lead to losses to the company of up to 50% of what they invest every year in human resources. It's as if the company paid 20 employees but only 10 turn up to work. Investing in a better ergonomic quality of environment and furniture is a "very high return strategic investment". Office environment and equipment have long been changing physically on a number of fronts. One big problem is that not all companies have noticed. Frank Duffy, co-founder of DEGW, once said that companies are split into two types: the quick and the dead. The new global world is very complex: society and the economy are subject to continuous change; it is essential that companies adapt to the future, and do so by altering their organizational structure fast, and therefore also the physical environment in which it operates. It will be possible to live with the future only if you care about creating spaces and equipment suitable for the needs of today and easily adaptable to any new requirement. The analysis of company needs and the office project must be suited to everything concerning the planning of spaces and equipment, but must also take into account possible modifications to organization and technology, and also psychological and cultural changes and the possible implications of new management models. As fast as organizational models change, the office must also allow rapid changes to occur, and be extremely flexible. If not, companies who have not chosen flexible furnishing will have two options only: replace it even if they have only just bought them, or die, since they are unable to adapt their physical structure to the change. Finally, even in the office look out for "eco" topics: they are becoming of absolute strategic importance. Thank you for reading.

travail, pour obtenir l'enthousiasme et la productivité, l'est aussi. Le concept de productivité tendra à se concentrer de manière croissante sur la satisfaction et la créativité. Certains diront: «c'est très bien, mais qui a l'argent pour se le payer?» C'est très simple, un administrateur délégué qui sait bien faire ses calculs. Dans le bilan de l'entreprise, les coûts d'un bureau, y compris les coûts de gestion et de personnel, représentent environ 99 % des coûts totaux, alors que les coûts du mobilier ne représentent que 1 %. Les frais de personnel représentent 8 000 % des frais de mobilier. Économiser sur le prix de l'ameublement se traduit par une économie de 0,10 % des coûts totaux, mais le risque est de perdre 800 fois plus en termes d'efficacité du personnel. Des équipements et espaces de travail inadéquats entravent l'efficacité des personnes, et font perdre aux entreprises jusqu'à 50 % de ce qu'elles investissent chaque année en ressources humaines. C'est comme si l'entreprise payait 20 salariés, mais que seuls 10 travaillaient. Investir dans une meilleure qualité ergonomique des espaces et ameublements est un «investissement stratégique à rentabilité très élevée». L'environnement et les équipements pour le bureau changent physiquement depuis déjà longtemps au niveau de nombreux aspects. Le seul grand problème est que toutes les entreprises ne s'en sont pas encore aperçues. Frank Duffy, co-fondateur de DEGW, a dit que les entreprises appartiennent à deux types: les entreprises rapides et les entreprises mortes. Le nouveau monde global est très complexe; la société et l'économie sont soumises à des changements continus; pour les entreprises, la capacité de s'adapter à l'avenir est vitale, et il est essentiel de pouvoir le faire en changeant rapidement la structure organisationnelle, et par conséquent l'espace physique dans lequel l'entreprise opère. Il sera possible de coexister avec l'avenir uniquement si l'on se soucie de réaliser des espaces et des équipements adaptés aux exigences d'aujourd'hui, mais facilement modifiables d'une façon qui s'adapte à toute nouvelle exigence. L'analyse des exigences de l'entreprise et le projet du bureau doivent être adaptés en termes de planification des espaces et d'équipements, mais tenir compte également d'éventuelles modifications organisationnelles, technologiques, psychologiques, culturelles et des implications possibles de nouveaux modèles de gestion. Les modèles organisationnels changent si rapidement que les bureaux devront pouvoir apporter des changements tout aussi rapide, avec une souplesse extrême. Dans le cas contraire, les entreprises qui n'ont pas choisi d'ameublements flexibles auront seulement deux possibilités: les changer même si elles viennent de les acheter, ou mourir, puisqu'elles ne pourront pas adapter leur configuration physique au changement. Enfin, au bureau également il convient de faire très attention aux thèmes «éco»: ils ont désormais une importance stratégique. Merci à tous les lecteurs.

IL PRODOTTO

Online³

SI Design

Contemporary lines and all the flexibility you require

A series of modular, three-dimensional workstations, offering different solutions to the way you can furnish your office space. Among the various possibilities offered by Online³, you can construct compact workstations with multiple or shared tops, together with traditional individual workplaces that can be integrated perfectly into your home setting. With Online³, you can include a third worktop level to be used for personal or shared filing. The frames in aluminium ensure solidity and elegance, while the storage units and sliding doors make an efficient and perceptive use of space.

Lignes contemporaines et flexibilité

Un programme de postes de travail flexibles, tridimensionnels et modulables, qui propose différentes solutions pour l'aménagement de l'espace dans le bureau. Les différents aménagements possibles de la ligne Online permettent de créer des postes compacts partagés à plusieurs niveaux, mais aussi des formats plus traditionnels composés de postes de travail individuels qui s'intègrent parfaitement également dans la maison. Online offre la possibilité d'insérer un troisième niveau sur le plan de travail pour l'archivage personnel ou partagé. Les structures en aluminium assurent la solidité et l'élégance des lignes, alors que les espaces de rangement et les portes coulissantes gèrent l'espace de façon efficace et intuitive.



Linee contemporanee e tutta la flessibilità che serve

Un programma di postazioni di lavoro componibili, tridimensionali e modulabili, che si articola su differenti soluzioni per l'arredo dello spazio ufficio. Tra i diversi layout possibili Online³ consente postazioni compatte con piani multipli e condivisi ma anche allestimenti più tradizionali formati da postazioni singole che si inseriscono perfettamente anche in ambiente domestico. Online³ offre la possibilità di un terzo livello sul piano di lavoro dedicato all'archiviazione personale o condivisa. Le strutture in alluminio assicurano solidità e linee eleganti, mentre i vani contenitori e le ante scorrevoli gestiscono lo spazio in maniera efficiente ed intuitiva.



Online³

Linee contemporanee e tutta la flessibilità che serve

Contemporary lines and all the flexibility you require

Lignes contemporaines et flexibilité



IL PRODOTTO

Cora2012

Lucci e Orlandini

Make your space your own
Our classical line Cora has been updated, with a 2012 version. Lines are simple and elegant and there is a greater degree of flexibility. This new concept will allow you to use the Cora2012 series to furnish traditional working spaces or professional studios in a welcoming, very personal style, and it is also ideal for your home office.
The 2012 version includes a T-shaped channelled leg, with removable, reversible cover, and fixed or adjustable height. Sides and desktop are finished one of six melamine-faced chipboards or two wood veneers.
By eliminating its horizontal strengthening beam, Cora2012 now offers even more under-desk space, whilst the brace inserted within the desktop means that it retains its sturdiness. The unaltered design of the T-shaped side, its trim and the side panel ensure continuity with previously supplied parts, and total compatibility between Cora and Cora2012.
The series includes connecting pieces and auxiliary units to simplify the process of designing all possible traditional configurations of this timeless product.

Réappropriiez-vous votre espace
La ligne classique Cora est réactualisée dans la version 2012 : des lignes essentielles et élégantes avec une très grande flexibilité. Un nouveau concept qui permet de meubler avec la série Cora2012 des espaces de travail traditionnels, des bureaux professionnels accueillants et personnalisés, ainsi que les espaces de travail à domicile.
La version 2012 propose le pied en T, passage avec obturateur, amovible et réversible, fixe ou réglable en hauteur et piètement finition en mélaminé comme les plans pour les bureaux, six finitions mélaminé et deux finitions bois.
Grâce à l'élimination de la structure horizontale de renforcement, Cora2012 exploite un plus grand espace sous le bureau, tout en conservant la même solidité grâce à la poutre encastrée dans le plan. Le design inchangé du pied en T, de son obturateur et du pied plein assure la continuité des fournitures déjà effectuées, et garantit une parfaite compatibilité visuelle entre Cora et Cora2012.
La série propose les raccords et les compléments qui facilitent la conception de toutes les configurations traditionnelles d'un produit qui dure dans le temps.



Riappropriati del tuo spazio

La linea classica di Cora viene riattualizzata nella versione 2012: linee essenziali ed eleganti con tanta flessibilità in più. Un nuovo concetto che permette di arredare con la serie Cora2012 sia ambienti di lavoro più tradizionali, che studi professionali dall'atmosfera accogliente e fortemente personale ma è anche ideale per allestire l'area di lavoro in casa propria. Nella versione 2012 è disponibile il fianco a T canalizzabile con carter rimovibile e reversibile, fisso o regolabile in altezza e con il fianco in finitura melaminica come i piani scrivania, in sei finiture di Nobilitato e due di Legno. Cora2012 sfrutta, grazie all'eliminazione della struttura orizzontale di irrigidimento, uno spazio ancora maggiore al di sotto della scrivania, pur mantenendo la solidità di sempre grazie alla trave incassata nel piano. Il design inalterato del fianco a T, del suo carter e del fianco a pannello, assicurano continuità alle forniture già eseguite, garantendo perfetta compatibilità visiva tra Cora e Cora2012. All'interno della serie sono disponibili i raccordi e le appendici che agevolano la progettazione di tutte le tradizionali configurazioni di un prodotto che continua nel tempo.



Cora2012

Riappropriati del tuo spazio

Make your space your own

Réappropriiez-vous votre espace



IL PRODOTTO



OP

Claudio Bellini

Growing means changing
OP is a furnishing system designed by Mascagni to grow with your company. It is an intelligent product, as it can satisfy the requirements of each and every user, whatever their function. The suspended archiving system and the cables running to the desk and to the auxiliary units ensure that the workstation is always tidy and uncluttered. Using our exclusive, patented, fastening system, all auxiliary units, filing systems and partitions can be fixed securely to the frame, so that a complete workplace can be assembled in a very short time. Product assembly, even in large open plan areas, can be carried out easily and quickly, including all subsequent re-configurations, and without interrupting office work. Designers in particular will appreciate the many different combinations that can be achieved using the Op range. This extensive system can adapt smoothly to the areas available and to the existing surroundings.

Croître signifie changer
Op est le système d'ameublement Mascagni conçu pour s'adapter aux besoins d'une entreprise qui change. Il s'agit d'un produit intelligent, parce qu'il répond aux exigences de tout utilisateur, quelle que soit la tâche qu'il accomplit. Grâce à l'archivage en hauteur, au câblage sur le bureau et aux accessoires, le poste de travail sera toujours en ordre et efficace. Son système de fixation exclusif Op, breveté, qui fixe tous les accessoires, l'archivage et les cloisons à la structure, permet d'équiper un poste de travail complet très rapidement. Le montage est simple et rapide, même sur de grands espaces open plan, et donc chaque reconfiguration successive ne nécessitera pas l'interruption des flux de travail. Les concepteurs apprécieront les nombreuses possibilités d'aménagement proposées par la gamme OP. Un système complet, à même de s'adapter facilement aux surfaces disponibles et à l'espace existant.



Crescere significa cambiare

Op è il sistema di arredamento Mascagni progettato per adattarsi alle necessità dell'azienda che cambia. E' un prodotto intelligente, perché soddisfa le esigenze di ogni utilizzatore, qualunque mansione egli svolga. Grazie all'archiviazione pensile, al cablaggio alla scrivania e agli accessori, la postazione di lavoro rimarrà sempre ordinata ed efficiente. Il suo esclusivo Sistema di Fissaggio Op, brevettato, che assicura tutti gli accessori, le archiviazioni e i divisori alla struttura, permette di attrezzare una postazione completa in pochissimo tempo. Il montaggio, anche su vaste aree open plan, è semplice e veloce, quindi anche ogni successiva riconfigurazione, non comporterà interruzioni dei flussi lavorativi. I progettisti apprezzeranno le tante possibilità di allestimento offerte dalla gamma Op. Un sistema completo, capace di adattarsi fluidamente alle superfici a disposizione e all'ambiente esistente.

ILPRODOTTO

OP

Crescere significa cambiare

Growing means changing

Croître signifie changer



ILPRODOTTO



Mast

Claudio Bellini

Elegance and function are inextricably linked to form a sculpture of intersecting structures, creating a bridge, a command post, representing the solid, dynamic essence of human action.

This action becomes, day after day, without hesitation or second thoughts, the certainty of having reached a clear milestone along the journey of life.

Mast by Mascagni is the union of precious materials, technical solutions and far-reaching aspirations. Our presidential furniture with its spatial elements and stunning suspended sections shows that any dream is possible.

Élégance et fonctionnalité, un binôme inséparable qui devient une sculpture dans les volumes qui s'entrecoupent pour créer un pont de commande, synthèse solide et dynamique de la représentation de l'action humaine.

Une action qui devient jour après jour une certitude, sans hésitations ou incertitudes, un point d'arrivée solide dans le voyage de la vie. Mast de Mascagni est l'association de matériaux précieux, de solutions techniques et de perspectives qui ne s'imposent aucune limite, un produit de direction avec ses volumes et ses suspensions surprenantes, qui permet de réaliser chaque envie.



Eleganza e funzionalità, un binomio inscindibile che diviene scultura nei volumi che si intersecano a creare un ponte di comando, sintesi solida e dinamica della rappresentazione dell'agire umano.

Un agire che diviene giorno dopo giorno certezza, senza tentennamenti o ripensamenti, un solido punto di arrivo nel viaggio della vita. Mast di Mascagni è il connubio di materiali pregiati, soluzioni tecniche e orizzonti che non si pongono limiti, il prodotto presidenziale che con le sue volumetrie e le sue sorprendenti sospensioni, rende ogni desiderio possibile.



Mast

Stile contemporaneo, perfezione delle forme

Contemporary design, perfect forms

Style contemporain, perfection des formes



ILPRODOTTO



CEO

Mascagni Design

Know how to extract each day the essence that transforms a person into a true leader means passion, curiosity, determination and, above all, commitment.

This commitment requires a practical and comfortable work place, that can gracefully reflect your own personal style. CEO by Mascagni is an executive office system, with clean, essential lines, perfected to the smallest detail, and made with the finest materials to give you the best working conditions, whichever side of the desk you sit at.

Savoir distiller chaque jour la substance qui transforme un être humain en un vrai leader comporte la passion, la curiosité, la détermination et surtout l'engagement.

Un engagement qui demande un lieu de travail pratique et confortable qui peut refléter un style personnel avec élégance. CEO de Mascagni est un système d'agencement intérieur de direction des lignes propres et essentielles traité avec tous les détails construit avec des matériaux précieux pour mettre les personnes dans les meilleures conditions de travail, de quelconque partie du bureau elles se mettent.



Saper distillare ogni giorno la sostanza che trasforma un essere umano in un vero leader comporta passione, curiosità, determinazione e soprattutto impegno.

Un impegno che richiede un luogo di lavoro pratico e confortevole capace di rispecchiare uno stile elegantemente personale. CEO di Mascagni è un sistema d'arredo direzionale dalle linee pulite ed essenziali curato nei minimi dettagli costruito con materiali pregiati in grado di mettere le persone nelle migliori condizioni di lavoro, da qualsiasi parte della scrivania si accomodino.



CEO

Dettagli che non passano inosservati

Details that cannot fail to impress

Des détails qui ne passent pas inaperçus



IL PRODOTTO

Minimax

Lucci e Orlandini

Minimum and maximum, zenith and nadir, when the two ends of the scale meet, achieving harmony and creating the ideal environment for ideas to blossom. The attraction of opposites creates a perfect balance of sensations, uniting design and technique. With its metallic finishings and countless combinations of colours and materials, Minimax by Mascagni brings a sober yet inspiring touch to work spaces used for many purposes. With its elegant lines, this system makes our daily living space unique.

Minimum et maximum, zénith et nadir, les extrêmes qui ne font qu'un, pour trouver un équilibre, créer l'environnement adéquat et voir les idées se développer. Les opposés s'attirent, dans un équilibre de sensations qui trouvent l'accord parfait entre design et technique. Minimax de Mascagni, avec ses finitions métalliques et ses associations de couleurs et de matériaux infinies, meuble l'espace de façon sobre et convaincante, en enrichissant des espaces de travail aux utilisations les plus variées. Un système aux lignes élégantes, pour rendre notre vie quotidienne unique.



Minimo e massimo, zenit e nadir, gli estremi tornano ad essere uno, per trovare equilibrio, creare l'ambiente giusto e vedere crescere le idee.

Gli opposti si attraggono, un bilanciarsi di sensazioni che trovano il giusto connubio tra design e tecnica. Minimax di Mascagni, con le sue finiture metalliche e le sue innumerevoli combinazioni di colori e materiali, arreda lo spazio in maniera sobria e convincente, arricchendo aree di lavoro dagli utilizzi più variegati. Un sistema dalle linee eleganti con il quale rendere unico il nostro vivere quotidiano.



Minimax

Un'armonia di acciaio e cristallo

Steel and glass in harmony

Une harmonie d'acier et de verre



ILPRODOTTO

POSSIBLE
can be done
IMMEDIATELY
we're already working on
THE IMPOSSIBLE
But please
allow 48 hours for
MIRACLES



Arco

Mario Mascagni

The connection between past and future, an arch across time, in search of the values that colour our life story.

A deeply rooted story, an ageless design with its focus on the ergonomics of each of its elements. Arco by Mascagni, with its ever-changing forms, highlights its carefully selected mix of colours, innovative finishings and bold combinations. The choice of high quality materials and textures reflects the elegance of its soft lines. Prestigious furnishing for people who gaze at today through the prism of tomorrow.

La ligne qui établit un lien entre passé et avenir, un arc qui transcende le temps à la recherche des valeurs qui font de notre vie une grande histoire. Une histoire avec des racines profondes, un design toujours actuel qui accorde une grande attention à l'ergonomie de chaque élément. Arco de Mascagni, avec ses géométries changeantes, exalte des mélanges de couleurs recherchés, aux finitions innovantes et aux associations audacieuses. Les matériaux et les textures sont choisis pour exalter les lignes souples avec qualité et élégance. Un mobilier de valeur pour tous ceux qui savent regarder le présent tout en étant tournés vers l'avenir.



La linea di congiunzione tra passato e futuro, un arco che transcende il tempo alla ricerca dei valori che fanno della nostra vita, una grande storia.

Una storia con radici profonde, un design sempre attuale che riserva grande attenzione all'ergonomicità di ogni suo elemento. Arco di Mascagni, con le sue geometrie mutevoli, esalta le ricercate mescole di colori, dalle finiture innovative e le combinazioni audaci. I materiali e le finiture sono scelti per esaltare le linee morbide con grande qualità ed eleganza. Un arredamento di pregio per chi sa guardare al presente con la consapevolezza di essere proiettato verso il futuro.

ILPRODOTTO

Arco

La linea di congiunzione tra passato e futuro

The connection between past and future,

La ligne qui établit un lien entre passé et avenir



IL PRODOTTO



Meeting

Lucci e Orlandini

Exchanging ideas leads to creative solutions, in the knowledge that sharing helps achieve great results. Synergy of a group is measured through its achieved objectives. For this reason, the right decisions made when designing shared space have a decisive influence over the objectives of people who enact a common thought and the interaction between them. Meeting by Mascagni is the winning choice, a versatile solution to give shared space an identity and an exciting image.

Une confrontation des idées pour des solutions créatives, la conscience du partage pour améliorer un grand résultat. La synergie d'un groupe se mesure à la réalisation du but. Pour cette raison, les bons choix au moment de la conception d'un lieu partagé ont un caractère décisif pour les objectifs et les interactions entre les personnes qui, actrices d'une pensée commune, les poursuivent. Meeting de Mascagni est l'alternative gagnante et versatile pour rendre un lieu partagé caractéristique et captivant.



Idee a confronto per soluzioni creative, la consapevolezza di condividere per migliorare un grande risultato.

La sinergia di un gruppo si misura al raggiungimento del fine. Per questo motivo le giuste scelte al momento della progettazione di un luogo condiviso hanno carattere decisivo sugli obiettivi e sulle interazioni tra le persone che, attori di un pensiero comune, perseguono. Meeting di Mascagni è l'alternativa vincente e versatile per rendere un luogo condiviso caratteristico e dall'immagine avvincente.



Meeting

Idee a confronto per soluzioni creative

Exchanging ideas leads to creative solutions

Une confrontation des idées pour des solutions créatives



IL PRODOTTO



Reception

Dante Bonuccelli

An impressive welcome

Your reception area should welcome visitors, presenting them with an elegant, personal image of your company.

Mascagni's Reception line is built to last and you can customize it as you wish.

Every company will be able to find the combination that suits them best among the range of materials and colours available in our catalogue, and create a reception area in harmony with the company image and the environment surrounding it.

For example, the front panel of the Reception desk comes in solid wood, painted glass or melamine-faced chipboard. In addition, on request, the front panels can be personalized in any type of covering, such as fabric, stone or other materials.

The Reception line contains numerous construction and functional features to help the workplace be both user-friendly and efficient.

The reception desktop and sides are treated with a special brushed steel-effect varnish. The upstand, in pale tempered opaline glass, can house lamps and other illuminating objects.

Un accueil de grande classe

La fonction d'un espace réception est d'accueillir les visiteurs et de représenter devant eux l'image de l'entreprise avec élégance et personnalité. La Réception signée Mascagni est construite pour durer dans le temps et pour s'adapter à toutes les demandes de personnalisation.

Parmi la gamme de matériaux et de couleurs disponibles, toute entreprise pourra trouver l'association adéquate pour créer un espace réception en parfaite harmonie avec l'image de l'entreprise et avec le milieu dans lequel elle est intégrée.

Par exemple, la partie frontale de Réception est disponible en bois véritable, ou en verre vernis ou en mélaminé. Mais les panneaux frontaux peuvent être personnalisés sur demande avec tout type de revêtement tel que tissu, pierre ou autre.

Réception est riche en caractéristiques de construction et fonctionnalités attentives à l'ergonomie et au caractère pratique d'utilisation.

Un vernissage particulier «acier brossé» caractérise le plan de réception et les piétements du meuble. La partie supérieure, en verre trempé opalin extraclair, peut accueillir des lampes ou d'autres accessoires d'éclairage.



Un benvenuto di sicuro effetto

La funzione di un'area reception è quella di accogliere i visitatori e di rappresentare ai loro occhi l'immagine aziendale con eleganza e personalità. La Reception firmata Mascagni è costruita per durare nel tempo e per adattarsi ad ogni richiesta di personalizzazione.

Nella gamma dei materiali e dei colori disponibili in cartella, ogni azienda potrà trovare la combinazione più adatta per creare un'area reception perfettamente in sintonia con la propria immagine aziendale e con l'ambiente in cui va inserita.

Il frontale di Reception ad esempio è disponibile in vero legno, oppure in cristallo verniciato, oppure in nobilitato. Ma i pannelli frontali possono essere personalizzati su richiesta con qualsiasi tipo di rivestimento come tessuto, pietra o altro.

Reception è ricca di caratteristiche costruttive e funzionali attente all'ergonomia e alla praticità d'uso. Una particolare verniciatura "acciaio spazzolato" caratterizza il piano di ricevimento e i fianchi del mobile. L'alzatina, realizzata in vetro temperato opalino extraclaro, può alloggiare al suo interno lampade o altri accessori illuminanti.

IL PRODOTTO

Trés

Ergon

Where the wood curves to create enveloping tri-dimensional forms, sounds stands still, a sound to it self.
Trés is a new furnishing product with all the versatility and comfort offered by Mascagni. Trés is versatile because its modular panels are specifically designed to ensure rapid reconfigurations. Trés is comfortable because its sound-insulating panels contain the technological know-how of the leading companies operating in Italy in the sector, to ensure the best in acoustic comfort and finishings. This joint collaboration creates a product that is not only practical but also beautiful.

Là où le bois se courbe dans des formes tridimensionnelles enveloppantes, le son s'arrête pour s'écouter soi-même.
Trés est le nouveau produit d'ameublement versatile et confortable de Mascagni. Versatile, car grâce à ses panneaux modulaires volontairement répétés, il permet des reconfigurations faciles dans des délais très courts. Confortable, parce que ses panneaux acoustiques renferment les connaissances technologiques des meilleures entreprises qui, sur le marché italien, font la différence au niveau des finitions et du confort acoustique, en collaborant pour la création d'un objet qui est non seulement utile, mais aussi beau à voir.



Là dove il legno si curva in forme tridimensionali avvolgenti, il suono si ferma ad ascoltare se stesso.

Trés è il nuovo prodotto d'arredo di Mascagni versatile e confortevole. Versatile perché con le sue pannellature modulari volutamente ripetute, permette facili riconfigurazioni in tempi brevi. Confortevole perché all'interno dei suoi pannelli fonoassorbenti racchiude le conoscenze tecnologiche delle migliori aziende che sul mercato italiano fanno la differenza su finiture e comfort acustico, collaborando insieme per la creazione di un oggetto che non è solo utile, ma anche bello da vedere.



Trés and Trés by Mascagni are registered trademark

IL PRODOTTO

Trés è il sistema di arredo modulare che Mascagni presenta per la gestione efficace di piani scrivania, accessori e schermature, trasparenti o fonoassorbenti, ad altezza e spessore differenziati, con cablaggio integrato opzionale.

Trés is the modular system created by Mascagni for office furniture that combines the efficient use of desktops, accessorised panels and transparent or sound-insulating screens of different heights and widths, with optional integrated cabling.

Trés est le système d'ameublement modulaire que Mascagni présente pour la gestion efficace des plans de bureaux, des accessoires et des écrans, transparents ou acoustiques, avec des hauteurs et épaisseurs différenciées, avec un câblage intégré en option.



IL PRODOTTO

Trés

Il suono si ferma ad ascoltare se stesso

Sounds stands still, a sound to it self

Le son s'arrête pour s'écouter soi-même



Trés: its sounds and its technology

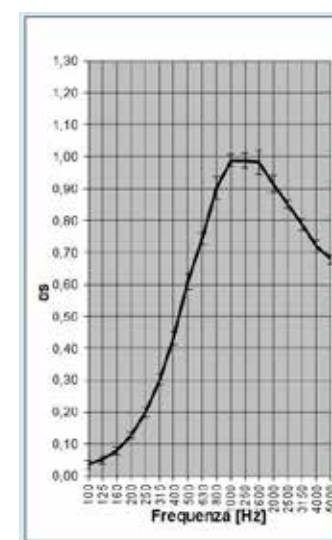
A vibrating object produces a sensation known as sound. This vibration travels through air or any other elastic medium in waves that are reflected by hard surfaces with a low absorption. Glass and metal, often used when creating work environments, generate echoes or reverberations as they cannot be penetrated by sound waves, which bounce back into the room. Even at a nearly imperceptible level, they can be annoying, disturbing the dialogue between people in the room itself. Traditional sound-proofing products tend to absorb lower frequencies less (below 500 Hz), they work slightly better for medium frequencies (between 500 and 2000 Hz) and are best for high frequencies (above 2000 Hz). The technology used in Trés allows a quick and simple acoustic correction in both new and existing areas. The need to work and live in less noisy spaces, reducing that irritating acoustic reverberation, is finally addressed by an innovative product that can solve any number of needs.

The acoustic panel of Trés offers good absorption between 500 and 5000 Hz, with excellent performance in the range between 1000 and 1250 Hz, where the value reached is 0,99.

Le son et la technologie de Trés

La sensation donnée par la vibration d'un corps en oscillation est la définition du son. Cette vibration se propage dans l'air ou dans tout autre milieu élastique à travers des ondes qui tendent à être reflétées par des surfaces rigides à faible pouvoir d'absorption. Le verre et le métal, souvent utilisés pour la réalisation d'espaces de travail, génèrent des échos ou des réverbérations justement parce qu'ils ne se laissent pas traverser par les ondes sonores qui ricochent dans l'espace de manière souvent gênante, même si elle est imperceptible, en ne permettant pas une interaction agréable entre les personnes présentes au sein du même espace. Les caractéristiques des produits acoustiques traditionnels tendent à moins absorber les basses fréquences (en dessous de 500 Hz), et progressivement plus les moyennes fréquences (entre 500 et 2000 Hz) et encore plus les hautes fréquences (en dessus de 2000 Hz). La technologie de Trés permet d'obtenir une correction acoustique de manière simple et rapide, dans de nouveaux espaces ou dans des espaces existants. L'exigence de vivre et de travailler dans des espaces moins bruyants, en réduisant la réverbération acoustique gênante, trouve une solution dans un produit innovant adapté à résoudre différentes exigences.

Le panneau acoustique de Trés assure une plage d'action de 500 à 5000 Hz, avec d'excellents résultats également dans l'intervalle de 1000 à 1250 Hz où il atteint une valeur de 0,99.



I pannelli sono stati testati in camera riverberante con una affidabilità acustica del 95,45%.

Our panels have been tested in a reverberation chamber with a acoustic reliability of 95,45%.

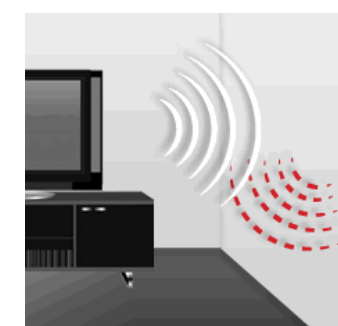
Les panneaux ont été testés dans une chambre réverbérante avec une fiabilité acoustique de 95,45%.

Il suono e la tecnologia di Trés

La sensazione data dalla vibrazione di un corpo in oscillazione si definisce suono. Tale vibrazione si propaga nell'aria o in un qualunque altro mezzo elastico attraverso onde che tendono ad essere riflesse da superfici rigide a basso potere assorbente. Il vetro e il metallo, spesso usati per la realizzazione di ambienti di lavoro, generano echi o riverberi proprio perché non si lasciano attraversare dalle onde sonore che rimbalzano nell'ambiente in maniera spesso fastidiosa anche se a livello impercettibile, non consentendo una interazione confortevole tra i presenti all'interno dell'ambiente stesso. Le caratteristiche dei prodotti fonoassorbenti tradizionali tendono a manifestare la capacità di assorbire meno le basse frequenze (sotto i 500 Hz), progressivamente di più le medie frequenze (tra i 500 e i 2000 Hz) ed in misura maggiore le alte (sopra i 2000 Hz). La tecnologia di Trés consente di ottenere una correzione acustica in modo semplice e rapido, sia in spazi nuovi o in quelli esistenti. L'esigenza di vivere e lavorare in ambienti meno rumorosi, riducendo il fastidioso riverbero acustico, trova finalmente risposta in un prodotto innovativo adatto a risolvere svariate esigenze.

Il pannello acustico di Trés assicura un range di azione attivo da 500 a 5000 Hz, con risultati eccelsi nell'intervallo da 1000 a 1250 Hz dove raggiunge un valore di 0,99.

Problema - Trouble - Difficulté



Soluzione - Solution - Solution



Patent Pending N° 14425110.5

IL PRODOTTO

TréSound™

Enveloping design for softly dividing panels

The meeting of different materials, the means to turn them into a single item, together with research and intuition, give shape to the new technology of TréS. With its special features, TréS delivers high acoustic comfort simply and effectively, in both newly-designed and existing spaces.

The need to interact in a room where reverberation is under control is solved by this innovative product, which brings together wood and a sound-insulating structure, furnishing space functionally with its bold design. Both sides of the panel are covered in specially prepared, micro-perforated wood laminate and bonded to internal padding. Together they form a single object with soft, sinuous lines, projecting the sensation of a living material that will not change over time.

TréScreen™

Brilliant, comfortable spaces

More than ever today, the division of space must take into consideration many needs and solve tricky questions creatively and efficiently. For this reason, TréS was created to address all these requirements, so that dividing space is both simple and discrete. The aluminium-framed screens can be in glass, methacrylate with melamine panels that can hook onto the main Spine, or simply be used as mobile freestanding screens.

There are no limits to the very personal space you can create.

Des séparations souples au design enveloppant

La rencontre de différents matériaux, le moyen pour les faire devenir un objet unique, la recherche et l'intuition, ont donné vie à la technologie de TréS. Les caractéristiques de TréS assurent de manière simple et efficace un confort acoustique remarquable, tant dans les espaces nouvellement conçus que dans les espaces existants. La nécessité d'interagir dans un environnement où la réverbération est contrôlée trouve une réponse dans un produit innovant, avec l'association entre le bois et son support acoustique, adapté pour meubler l'espace en joignant l'utile à un exercice audacieux de design. Les surfaces du panneau sont revêtues d'une feuille de bois des deux côtés, préparée à cet effet, microperforée, jointe à un rembourrage interne avec lequel elle forme un objet unique aux lignes sinueuses et souples, en obtenant une sensation concrète de matériel vivant et résistant en même temps.

Des espaces brillants et confortables

Aujourd'hui, la séparation des espaces doit répondre de plus en plus à des besoins différents, et doit résoudre les problèmes de manière créative et efficace. C'est de cela que naît TréS, en réunissant tous les niveaux d'une division qui se fait simple et discrète. Les écrans du châssis en aluminium peuvent être équipés de verres, de méthacrylates et de panneaux en mélaminé, à accrocher à la Spine principale ou à utiliser simplement comme rideaux mobiles autoportants.

Il n'y a plus de limites à la création d'un espace entièrement personnalisé.

Morbide separazioni dal design avvolgente

L'incontro di materiali differenti, il mezzo per farli diventare un unico oggetto, la ricerca e l'intuizione, hanno dato corpo alla tecnologia di TréS. Le caratteristiche di TréS assicurano in maniera semplice ed efficace un comfort acustico notevole, sia negli ambienti di nuova progettazione che in quelli già esistenti. La necessità di interagire in un ambiente dove il riverbero sia sotto controllo, trova risposta in un prodotto innovativo, dal connubio tra il legno e il suo supporto fonoassorbente, adatto ad arredare lo spazio con utilità e un ardito esercizio di design. Le superfici del pannello sono rivestite in lamina di legno da entrambi i lati, specificamente preparata, microforata, coesa a una imbottitura interna con la quale formano un unico oggetto dalle linee sinuose e morbide, ottenendo una sensazione concreta di materiale vivo e allo stesso tempo resistente.

Ambienti brillanti e confortevoli

Oggi sempre di più la divisione degli spazi ha necessità differenti, deve risolvere problematiche in maniera creativa ed efficace. Per questo TréS nasce riunendo insieme tutti i livelli di una divisione che arriva ad essere semplice e discreta. Le schermature dal telaio in alluminio possono essere allestite di cristalli, metacrilati e pannelli in melamina, agganciabili alla Spine principale o semplicemente utilizzati come quinte mobili autoportanti. Non ci sono più limiti alla creazione di uno spazio con carattere del tutto personale.



TréSpine™

Designs to satisfy everyday needs

With TréS, dividing space is a way to carve out a highly personal, versatile working area. The vertical screens of different heights are composed of a self-supporting frame, with panels in metal, faced chipboard or fabric, which connect to the structure in an easy, intuitive fashion. They can be changed over time, fitted with worktops, storage units and sound-insulating design elements. The screens can also contain cabling, bringing the right level of technology to the right place. A true technical backbone, full of unsurpassed features.

Comfort is guaranteed by the versatility of the actual panels, which come in a single size, so it is easy to store them or change things around when working on a group project rather than alone.

Space becomes the inspiration for organising creative meeting areas or places where you can concentrate, and there are no restrictions in how each person's individual working environment can become their own personal space.

Lights can be hooked to or suspended from the frames, or even placed within the sound-insulating elements, creating a tiny shared universe.

In this oasis of tranquillity where needs are addressed and thoughts realised, surrounded by all the right equipment, anything becomes possible, improving global performance.

Des architectures qui satisfont les besoins du quotidien

Avec TréS, la division de l'espace devient le moyen de créer un lieu de travail propre hautement personnalisé et versatile. Les écrans verticaux à des hauteurs différentes sont composés d'une structure portante sur châssis, aménagés avec des panneaux en métal, en lamellé et en tissu, fixés à la structure de manière simple et intuitive.

Modifiables au fil du temps, pouvant être équipés de plans de travail, de meubles conteneurs et d'éléments architecturaux acoustiques, les écrans peuvent contenir à l'intérieur les câbles, en répondant à chaque besoin avec le niveau adéquat de technologie. Une véritable colonne technique, dotée de caractéristiques incomparables.

Le confort est garanti par la versatilité des panneaux, disponibles dans une dimension unique, qui permet des stockages et reconfigurations faciles, pour modifier la zone de travail en fonction des projets entrepris, seul ou en groupe.

Un espace qui devient une véritable source d'inspiration, pour organiser des réunions créatives, ou des lieux de concentration où chacun peut personnaliser sa manière de travailler sans aucune limite.

L'installation d'éléments lumineux sur les structures, accrochés ou suspendus, insérés à l'intérieur du produit acoustique, construit un microcosme dans lequel vivre et partager.

Une véritable oasis de tranquillité, où les besoins sont satisfaits et où la pensée devient concrète, où tout devient possible, grâce à la présence d'instruments adéquats, qui améliorent les performances globales.

Architetture che soddisfano le necessità di ogni giorno

Con TréS la divisione dello spazio diventa il modo per ricavare il proprio luogo di lavoro, altamente personalizzato e versatile. Le schermature verticali ad altezze differenziate sono costituite da una struttura portante intelaiata, allestite con pannellature in metallo, in nobilitato e in tessuto, fissate alla struttura stessa in maniera semplice e intuitiva.

Modificabili nel tempo, attrezzabili con piani di lavoro, mobili contenitori e elementi architettonici fonoassorbenti, gli schermi possono contenere al loro interno i cablaggi, assicurando per ogni necessità il giusto livello di tecnologia. Una vera e propria spina tecnica, carica di caratteristiche ineguagliabili. Il comfort è garantito dalla versatilità dei pannelli stessi, disponibili in una unica misura che permette facili stoccaggi e riconfigurazioni, per modificare l'area di lavoro a seconda si intraprendano progetti da soli o in gruppo.

Uno spazio che diventa una vera e propria fonte di ispirazione, per organizzare meeting creativi o luoghi di concentrazione dove il singolo individuo può personalizzare il proprio modo di lavorare senza alcun limite. L'implementazione alle strutture di elementi luminosi, agganciati o sospesi, inseriti all'interno del prodotto fonoassorbente, costruisce un microcosmo nel quale vivere e convivere.

Una vera oasi di tranquillità, dove le necessità vengono risolte e il pensiero diviene concretezza, dove tutto diviene possibile perché attorniato dai giusti strumenti, migliorando le performance globali.



IL PRODOTTO

ALLinONE

Mascagni Design

Think, build and share a workplace, make it a unique living space that is easy to use, design it so that transparencies, volumes and flows information, and become places where ideas come together in synergy, creating a microcosm where space and time take on a new dimension, a higher state of consciousness that places man once again at the centre of everything. In our daily life, our actions revolve around movement and the search for areas where we can spend our time productively, making use of a fourth dimension, which is intangible but can nevertheless be measured. In this way, our world become a giant cube where spaces must be divided properly, using our deepest feelings, increasing team performance to the benefit of everyone.

Penser, construire et copartager un lieu de travail, le vivre en le rendant unique et facilement exploitable, le projeter pour faire que les flux d'informations, les transparences et les volumes deviennent des contenants d'idées en synergie, pour créer un microcosme où l'espace et le temps se manifestent dans une nouvelle dimension, un état de conscience supérieur qui met l'homme au centre de tout. Les dynamiques de notre façon de vivre quotidienne ont comme dénominateur commun le mouvement et la recherche de territoires dans lesquels passer le propre temps de manière productive, utilisant une quatrième dimension qui n'est pas tangible, mais mesurable. Notre monde devient ainsi un hypercube où la division correcte des espaces implique profondément la pensée émotive, se traduisant en une augmentation des prestations du groupe, pour le bien de l'individu.



Pensare, costruire e condividere un luogo di lavoro, viverlo rendendolo unico e facilmente fruibile, progettarlo per fare in modo che i flussi di informazioni, le trasparenze e i volumi divengano contenitori di idee in sinergia, a creare un microcosmo dove lo spazio e il tempo si dispiegano in una nuova dimensione, uno stato di coscienza superiore che torna a mettere l'uomo al centro del tutto.

Le dinamiche del nostro vivere quotidiano hanno come denominatore comune il movimento e la ricerca di territori nei quali passare il proprio tempo in maniera produttiva, utilizzando una quarta dimensione che non è tangibile, ma misurabile. Il nostro mondo diviene così un ipercubo dove la corretta partizione degli spazi coinvolge profondamente il pensiero emotivo, traducendosi in un incremento delle prestazioni del gruppo, per il bene del singolo.

@ll[®]
inONE

ALLinONE and ALLinONE by Mascagni are registered trademark



ALLinONE

Architetture mutevoli

Dinamic architectures

Architectures changeantes





ALLinONE

Architetture mutevoli
Dynamic architectures
Architectures changeantes



IL PRODOTTO

“



”

Spot

Mascagni Design

A comfortable, spunky high-performance chair
Spot is a modern, snazzy office chair that fits perfectly into a contemporary office. Designed for hard use, Spot has all the regulating mechanisms needed in a perfectly ergonomic chair. The synchronized movement ensures that both backrest and seat simultaneously adjust to the user's posture. The chair is adjustable in height, the mesh fabric backrest has an adjustable lumbar support and the armrests are also adjustable in height.

Confort et mordant pour un siège aux prestations excellentes
Spot est une chaise de bureau au design moderne et captivant qui s'associe parfaitement au mobilier d'un bureau contemporain. Conçue pour un usage intense, Spot est équipée de tous les réglages nécessaires pour en faire une chaise parfaitement ergonomique. Tant le dossier que l'assise s'adaptent simultanément à la posture de l'utilisateur grâce au mouvement synchronisé. La chaise est réglable en hauteur, le dossier en maille est muni d'un support lombaire réglable, les accoudoirs sont eux aussi réglables en hauteur.



Confort e grinta per una seduta ad alte prestazioni

Spot è una sedia operativa dal design moderno e accattivante che si abbina perfettamente all'arredamento di un ufficio contemporaneo. Progettata per un uso intenso, Spot è dotata di tutte le regolazioni necessarie per farne una sedia perfettamente ergonomica. Sia lo schienale che il sedile si adattano simultaneamente alla postura dell'utilizzatore grazie al movimento sincronizzato. E' regolabile in altezza, lo schienale in rete è provvisto di sostegno lombare regolabile, i braccioli sono anch'essi regolabili in altezza.



IL PRODOTTO

“



”

Elements

Inoue Shinji of Itoki Company

Our sense of well-being and happiness is often prompted by the things around us, creating harmony in our world throughout the day

Comfort and tranquillity are the main features we look for in the place where we spend much of our time, so it becomes somewhere we have chosen to be rather than where we have to be. The chair we use when working is the key to this sense of well-being, at work and at home. Elements is an eco-friendly office chair, both aesthetically pleasing and extremely well-designed ergonomically. It can be customised to a high level and will gather you in its comfortable embrace for as long as you wish to remain there.

Le bien-être et le bonheur naissent de ce qui nous entoure, des objets qui nous permettent d'être en harmonie avec notre monde pendant toute la journée. Le confort et la tranquillité sont les caractéristiques principales que doit posséder le lieu dans lequel nous passons une bonne partie de notre temps, afin d'en faire un lieu choisi et non un lieu imposé. La chaise de bureau est l'élément central de ce bien-être, tant au bureau qu'à la maison. Elements est une chaise à l'impact environnemental nul, aux lignes souples et aux caractéristiques ergonomiques soignées, une chaise confortable et hautement personnalisable, qui vous accueillera dans un doux confort aussi longtemps que vous le voudrez.



Lo stare bene e la felicità iniziano dalle cose che ci circondano, dagli oggetti che ci fanno entrare in sintonia con il nostro mondo per tutta la giornata

Il comfort e la tranquillità sono le caratteristiche primarie che il luogo nel quale passiamo una grande parte del nostro tempo deve possedere per diventare un luogo scelto e non un luogo imposto. La seduta da lavoro è punto nevralgico di questo stare bene, sia in ufficio come a casa. Elements è una seduta dall'impatto ambientale zero, dalle linee morbide e dalle caratteristiche ergonomiche estremamente curate, comoda e altamente personalizzabile, che vi accoglierà nel suo morbido abbraccio per tutto il tempo che vorrete.



IL PRODOTTO

“



”

Boss

Lucci e Orlandini

Luxury and substance of Italian design

Within the Mascagni offer, this is possibly the most audacious creation coming from the studio Lucci and Orlandini. Boss has clean, nearly futuristic lines, and at first glance could be taken for a delicate collection piece. It is however an executive chair, and one that eases long working days at a desk.

All its aesthetic and construction features are of the highest quality. The internal frame is in beech plywood, it is upholstered in self-extinguishing flexible polyurethane. Its anatomic outline is achieved using precise ergonomic measurements designed to ensure that the user's backbone, and indeed his entire body, remain in the best possible position.

Le luxe et le caractère concret du design italien

Parmi l'offre Mascagni, cette création du bureau Lucci et Orlandini est peut-être celle qui a le design le plus extrême. Boss a des lignes propres, presque futuristes, et pourrait sembler au premier regard un objet de collection délicat. Il s'agit pourtant d'un fauteuil de direction pensé pour rendre confortables les longues heures passées derrière le bureau.

Toutes ses caractéristiques esthétiques et de construction expriment le meilleur de la qualité : la structure interne est en bois de hêtre multicouche, rembourrée en polyuréthane flexible auto-extinguible. La forme est anatomique selon des mesures ergonomiques précises, étudiées pour un soutien physiologique optimum de la colonne vertébrale et du reste du corps.



Il lusso e la concretezza del design italiano

All'interno dell'offerta Mascagni, questa è forse la creazione dello studio Lucci e Orlandini dal design più estremo. Boss ha linee pulite, quasi avveniristiche e al primo sguardo potrebbe sembrare un delicato oggetto da collezione. Si tratta invece di una poltrona executive realizzata per rendere confortevoli lunghe ore di lavoro alla scrivania. Tutte le sue caratteristiche estetiche e costruttive esprimono il massimo della qualità: la struttura interna è in legno di faggio multistrato, è imbottita in poliuretano flessibile autoestinguente. La sagomatura è anatomica secondo precise misure ergonomiche, studiate per un optimum fisiologico della colonna vertebrale e del resto del corpo.



IL PRODOTTO

“



”

Fifty

Lucci e Orlandini

Sheer style

The Lucci and Orlandini studio and their creativity developed Fifty. This armchair in a refined, essential style, expresses timeless elegance. Fifty boasts contemporary lines and prized materials. In its construction, we have included side profiles in polished aluminium, and it is covered in leather or mesh fabric. Internally, it has “Synchromet” adjustment mechanism that adapt automatically to the user’s weight and size. It features a lumbar support adjustable in height and depth. The base is on castors and can either match the polished aluminium frame or be in plastic. The armrests are also in polished aluminium and, on request, can be covered in leather.

Style à l'état pur

Fifty naît de la créativité du bureau Lucci et Orlandini : un fauteuil au design raffiné et essentiel qui exprime une élégance intemporelle. Fifty se différencie par ses lignes contemporaines et par la recherche des matériaux : ses caractéristiques de construction comprennent des profils latéraux en aluminium poli, le revêtement est en cuir ou en maille. Il comporte un mécanisme de réglage « Synchro » qui s'adapte automatiquement au poids et à la corpulence de l'utilisateur. Il dispose d'un réglage lombaire en hauteur et en profondeur. La base sur roulettes peut être coordonnée avec la structure en aluminium poli ou en matière plastique. Les accoudoirs sont eux aussi en aluminium poli et peuvent être revêtus de cuir sur demande.



Stile allo stato puro

Dalla creatività dello studio Lucci e Orlandini nasce Fifty: la poltrona dal design raffinato ed essenziale che esprime un'eleganza senza tempo. Fifty si distingue per le sue linee contemporanee e per la ricercatezza dei suoi materiali; le sue caratteristiche costruttive prevedono profili laterali in alluminio lucidato, il rivestimento è in pelle o in rete. Al suo interno troviamo un meccanismo di regolazione “Synchro” che si adegua automaticamente al peso e alla corporatura dell'utilizzatore. Dispone di regolazione lombare in altezza e in profondità. La base su ruote può essere coordinata con la struttura in alluminio lucidato oppure in materiale plastico, anche i braccioli sono in alluminio lucidato e a richiesta possono essere rivestiti in pelle.



IL PRODOTTO



FreeNet

Mascagni Design

Give space to freedom

This armchair is designed for people whose daily commitments are carried out energetically and with vitality, who create their own space. Its single skin mesh backrest with plastic-polymer frame can be adjusted intuitively to follow your body's natural movements throughout the day. FreeNet is elegantly understated and high-tech, finding the perfect setting in a contemporary office or even in your home. Its wide seat, lumbar support, adjustable polyurethane armrests and gas strut regulating its height are highly technical mechanisms, yet simple to operate, making your chair truly comfortable and dynamic, suitable for any physique.

L'espace complet de la liberté

Un fauteuil pensé pour ceux qui vivent leurs engagements quotidiens avec dynamisme et énergie, à la recherche de leur espace. Dossier avec support simple, bâti en polymère plastique et réglages intuitifs pour s'adapter au mouvement naturel du corps au cours de la journée. FreeNet possède un look high tech, sobre et élégant qui s'insère parfaitement dans l'ameublement de tout bureau contemporain, et même à la maison. Une grande assise, un support lombaire, des accoudoirs en polyuréthane réglables et réglage en hauteur par piston à gaz: des mécanismes hautement technologiques mais faciles à utiliser, pour rendre le siège véritablement confortable et dynamique, à même de s'adapter à toutes les corpulences.



Tutto lo spazio alla libertà

Una poltrona pensata per chi vive il proprio impegno quotidiano con dinamismo ed energia, alla ricerca del proprio spazio. Schienale in rete singola con telaio di polimero plastico e regolazioni intuitive per assecondare il naturale movimento del corpo durante le ore della giornata. FreeNet denota un look high tech, sobrio ed elegante che si inserisce perfettamente nell'arredamento di ogni ufficio contemporaneo, persino in casa. Un ampio sedile, supporto lombare, braccioli in poliuretano regolabili e regolazione in altezza tramite pistone a gas: meccanismi ad alto contenuto tecnologico ma semplici da utilizzare, per rendere la seduta veramente confortevole e dinamica, capace di adattarsi a qualsiasi corporatura.



IL PRODOTTO



Stay

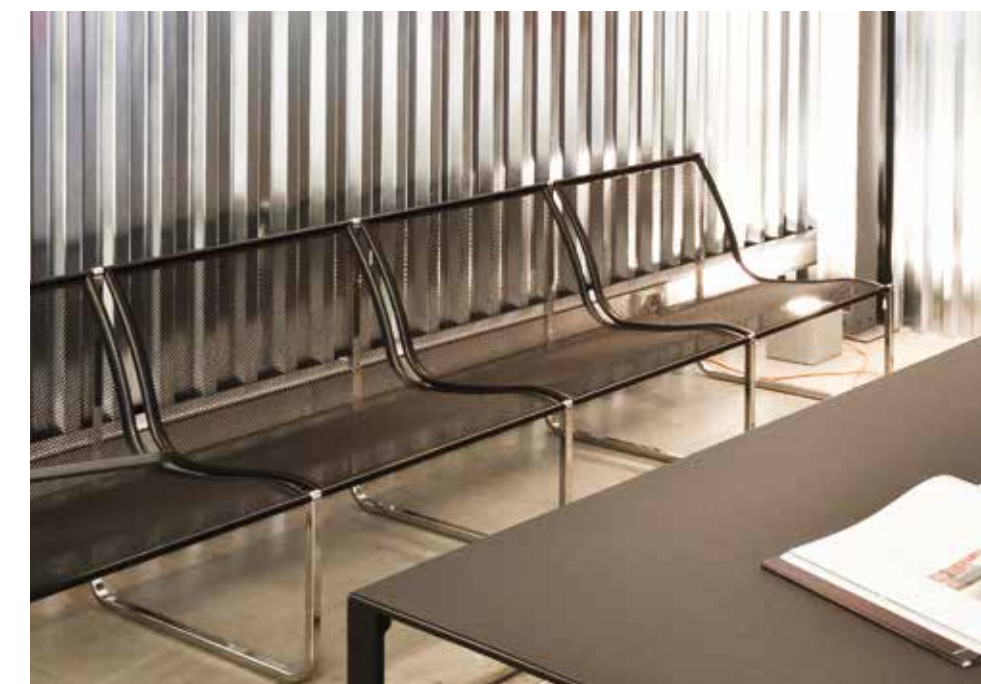
Lucci e Orlandini

Refined minimalism

A complete modular seating system for waiting areas, in light frames of an ever-fresh design. A distinctively versatile system with a wide choice of materials, designed for entrance areas, waiting halls and communal areas where there is a need for modern, pleasant furnishings. Stay can be combined in various forms and configurations, to create comfortable, welcoming solutions even on large scale. The tubular steel frame is composed of armrests and supporting elements on which the shells can be mounted. Stay is also available in upholstery and in expanded metal sheeting.

Minimalisme raffiné

Un système de sièges pour l'attente modulable et complet, formé de structures légères au design actuel. Grande versatilité d'utilisation et vaste choix de matériaux pour ce système conçu pour les halls d'entrée, les salles d'attente et les espaces communs où des solutions d'ameublement modernes et agréables sont nécessaires. Stay est modulable selon différentes formes et configurations, pour obtenir des installations également de grandes dimensions mais toujours confortables et accueillantes. La structure en tubes d'acier est composée de bras et de structures portantes sur lesquelles il est possible de monter les cadres. Stay est disponible dans la version rembourrée ou en métal déployé.



Raffinato minimalismo

Un sistema di sedute per l'attesa componibile e completo, formato da strutture leggere dal design sempre attuale. Spiccata versatilità d'uso e vasta scelta di materiali per questo sistema progettato per spazi di ingresso, sale d'aspetto e aree comuni dove sono richieste soluzioni di arredo moderne e gradevoli. Stay è aggregabile in varie forme e configurazioni, per ottenere installazioni anche di grandi dimensioni ma sempre confortevoli ed accoglienti. La struttura in tubolare di acciaio è composta da braccioli portanti sui quali è possibile montare le scocche. Stay è disponibile nella versione imbottita o in lamiera stirata.

IL PRODOTTO

“

”

Relaxed

Mascagni Design

Volumes without limits

The simplicity of a perfect square is the common feature. Rigorous yet soft lines and fabrics with refined overstitching create a sofa with a strong personality, perfect in any setting. With its intuitive modularity, Relaxed can combine and extend over one or more seats, where armrests can become backrests, placed in ones or twos for each place, and, if you change your mind, you can alter the configuration using the multi-position lever set under the sofa's body. The fabrics used for Relaxed can be mixed and matched between body and armrest, creating unlimited possibilities. The main skeleton of the sofa is in wood, while the armrest frames are in steel. The upholstery is in self-extinguishing expanded polyurethane; the feet are in chrome-plated steel and can be adjusted in height. The distinctive plate displaying the laser-cut name Relaxed can be personalized with logos, words or images chosen by the customer. Asking is simply the first step of a new idea.

Les volumes n'ont plus de limites

La simplicité du carré parfait comme dénominateur. Des lignes à la rigueur souple et aux coutures qui rendent les tissus d'ameublement précieux, un canapé à la forte personnalité, adapté à tous les espaces. Sa modularité intuitive permet de combiner une ou plusieurs places, avec l'accoudoir qui devient au cas par cas un support et un dossier, également deux par assise, et qui peut être repositionné grâce à ses multipositions en dessous de la coque. Les tissus de relaxed peuvent être combinés au niveau des assises, pour créer des configurations infinies. La structure portante du bâti est en bois, alors que celle des accoudoirs est en acier. Le rembourrage est en polyuréthane expansé auto-extinguible; les pieds sont réalisés en acier chromé avec des extensions réglables. La bride qui porte la mention Relaxed gravée au laser peut être personnalisée à la demande du client, avec un logo, des textes ou des dessins à choix. Demander devient simplement le début d'une idée.



I volumi non hanno più limiti

La semplicità del quadrato perfetto come denominatore. Linee dal morbido rigore e dalle impuntature che impreziosiscono i tessuti d'arredo, un divano con forte personalità, adatto a tutte le ambientazioni. La sua modularità intuitiva permette di combinare insieme uno o più posti, con il bracciolo che diviene di volta in volta supporto e schienale, anche due per seduta, riposizionabile grazie alle sue multiposizioni al di sotto della scocca. I tessuti di relaxed possono essere combinati insieme tra seduta e bracciolo, a creare configurazioni infinite.

La struttura portante del telaio è in legno, mentre quella dei braccioli è in acciaio. L'imbottitura è in poliuretano espanso autoestinguente; i piedi sono realizzati in acciaio cromato con estensioni regolabili. La particolare staffa che porta la scritta Relaxed intagliata al laser è personalizzabile a richiesta cliente, con logo, testi o disegni a scelta. Chiedere diventa semplicemente l'inizio di una idea.

Scultura

Michele Daniello

di Alessio De Luca

Sometimes, by chance, you meet someone in your life who will become part of your life, spirits travelling in time and space in parallel worlds who may never meet, soul mates with shared sentiments and ancestral reverberations, who struggle and battle, so that every day will be a better day.

Sometimes, this meeting of molecules, atoms and cells becomes something big, a spark of life that is the origin of everything, the happening that can only be defined as Art.

Going on a journey with Michele, seeing him moulding the materials that are the medium through which to express a state of mind, searching for that precise detail, curve and angle that can fully convey the idea concealed deep within his brain and in some way draw it out, make it real, a thing to be enjoyed: this is what caught our attention at Mascagni. We saw the things that we make every day take on a new look, a life beyond, and be used in a totally different way, while losing nothing of our origins, our culture, our way of being manufacturers, and of believing in our work.

As the result of this collaboration, the aluminium of the frames that we have been making since 1930 have become windows through which man observes the world. They become both container and contents of his Family Portraits, somehow defining Michele and placing him on a higher level of consciousness and knowledge, where feelings, impalpable perceptions and infinitesimal vibrations flow through space, searching for the means to take substance.

Michele is the agent, his story is a song carrying you away on airy wings, his work and his creations the main thread connecting our innermost thoughts. Surely and inevitably, between a glitter of precious metal and the warm embracing curves, they curl back to where it all started, in a smile.

Il arrive parfois que l'on rencontre par hasard quelqu'un qui fera partie de notre vie, des âmes qui voyagent dans cet espace-temps de mondes parallèles qui ne se croiseront peut-être jamais. Des vibrations ancestrales. Des sentiments partagés, des âmes affines qui combattent et luttent chaque jour uniquement pour que chaque jour soit un jour meilleur. Il arrive parfois que cette rencontre de molécules, d'atomes et de cellules devienne quelque chose de grand, une étincelle de vie qui est à l'origine de tout, de l'alliance que l'on peut définir uniquement comme Art.

Entreprendre un voyage avec Michele, le voir modeler la matière pour la faire devenir un moyen qui exprime un état d'âme, à la recherche du trait, de la courbe et de l'angle qui rendent au mieux l'idée qui se cache dans les méninges et qu'il extrapole en quelque sorte pour la rendre concrète et exploitable, voilà ce qui a intrigué une entreprise comme Mascagni, voir ce que nous produisons chaque jour prendre une apparence nouvelle, une vie qui va au-delà de la vie avec une utilisation complètement différente, sans oublier nos origines, notre culture, notre statut de producteurs, notre croyance. C'est ainsi qu'est née la collaboration qui a mené l'aluminium des cadres que nous produisons depuis 1930 à devenir les fenêtres depuis lesquelles l'homme regarde le monde, le conteneur et le contenu de cette représentation de la famille qui caractérise Michele et le place à un niveau supérieur de conscience et de connaissance qui vit de sentiments, de perceptions impalpables et de vibrations infinitésimales qui traversent l'espace à la recherche de quelque chose sur quoi se solidifier.

Michele est un intermédiaire, son récit est un chant qui vous accompagne loin sur des ailes légères, son travail de recherche et de création est le fil conducteur de ce qui meut nos pensées et qui, immanquablement, entre une étincelle de métaux précieux et des courbes sinueuses à l'étreinte chaude, se replie sur elles-mêmes à la recherche de ce qui était à l'origine de tout, un sourire.

A volte capita, capita che incontri per caso nella tua vita qualcuno che della tua vita farà parte, anime che viaggiano in questo spazio-tempo di mondi paralleli che magari non si incontreranno mai. Vibrazioni ancestrali. sentimenti condivisi, anime affini che combattono e lottano ogni giorno solo perché ogni giorno sia un giorno migliore.

A volte capita che questo incontrarsi di molecole, atomi e cellule divenga qualcosa di grande, una scintilla di vita che dà origine al tutto, al connubio che si può definire solamente come Arte.

Intraprendere un viaggio con Michele, vederlo plasmare la materia per farla diventare il tramite che esprime uno stato d'animo. alla ricerca del tratto, della curva e dello spigolo che rendono al meglio l'idea che si nasconde nelle meningi ed in qualche modo estrapola facendola diventare concreta e fruibile, è quello che ha incuriosito un'azienda come Mascagni, vedere quello che tutti i giorni produciamo assumere una veste nuova, una vita che va oltre la vita in un utilizzo completamente differente, senza dimenticare le nostre origini. la nostra cultura, il nostro essere produttori, il nostro crederci. E' nata così la collaborazione che ha portato l'alluminio delle cornici che produciamo dal 1930 a diventare le finestre dalle quali l'uomo guarda il mondo, contenitore e contenuto di quella rappresentazione della famiglia che caratterizza Michele e lo pone ad un livello superiore di coscienza e di conoscenza che vive di sentimenti, di impalpabili percezioni e vibrazioni infinitesimali che attraversano lo spazio alla ricerca di qualcosa in cui solidificarsi. Michele è un tramite, il suo racconto è un canto che vi accompagna lontano su ali leggere, il suo lavoro di ricerca e di creazione è il filone portante di quello che muove i nostri pensieri e che immancabilmente, tra uno scintillio di metalli pregiati e curve sinuose dal caldo abbraccio, ripiegano su se stessi alla ricerca di quello che ha dato inizio al tutto, un sorriso.



La Forma dei valori, i valori della forma.
Michele Daniello
"Ritratti di famiglie"
tecnica mista cm. 92x243x36

SCULTURA

ABB

2014
via Pescaria - Bergamo
Ufficio Tecnico Progetti Mascagni
10.000 mq

Technological leadership, a global presence, applicative knowledge and strong local competencies are the qualifying elements for this complete offer that includes products, systems and services, allowing customers to improve their operations in terms of energy efficiency, reliability of networks and industrial production. ABB was established in 1988 from two important European industrial companies and, over the years, it has gathered experience and expertise from many of the best known brands within the electro-mechanical sector in Italy, important companies that have made the industrial history of this country. In Italy, ABB employs around 6,000 people located in various production units. Mascagni has been charged with producing the dividing walls and furniture for the interior project, which includes formal and informal meeting rooms, closed plan executive offices, lounge and relaxation areas, as well as the open plan work-stations. ALLinONE with its glass and panels is the wall partitioning selected for the project in combination with Online3 and Ceo to furnish these spaces in style. Making a superb use of the versatility of the product, our dividing partitions allows natural light to filter through the various locations, while displaying the architectural lines of the interior project, and retaining privacy where needed. The Mascagni furnishings are supplied to complement their surroundings, providing a vibrant setting and creating an environment conducive for meetings and relaxation.

Leadership technologique, présence globale, connaissance des applications et compétences locales solides sont les éléments qui qualifient une offre complète de produits, systèmes et services qui permettent aux clients d'améliorer leurs activités en termes d'efficacité énergétique, de fiabilité des réseaux et de productivité industrielle. ABB a été fondé en 1988, fruit de la fusion de deux importantes entreprises européennes. Elle a acquis au fil des années les expériences et les compétences de bon nombre des marques les plus célèbres du secteur électromécanique national, des entreprises importantes qui ont écrit l'histoire industrielle du pays. En Italie, ABB emploie environ 6 000 personnes, affectées à différentes unités opérationnelles. Mascagni a été chargé de réaliser les cloisons de séparation et le mobilier du projet d'intérieur, en prévoyant des salles de réunion formelles et informelles, des bureaux de direction fermés, des espaces de pause et de détente, ainsi que des postes



Leadership tecnologica, presenza globale, conoscenza applicativa e forti competenze locali sono gli elementi qualificanti di un'offerta completa di prodotti, sistemi e servizi che permettono ai clienti di migliorare le loro attività in termini di efficienza energetica, affidabilità delle reti e produttività industriale. **ABB** nasce nel 1988 da due importanti realtà industriali europee e ha raccolto negli anni le esperienze e le competenze di molti dei più noti marchi del comparto elettromeccanico nazionale, importanti aziende che hanno fatto la storia industriale del Paese. In Italia ABB impiega circa 6.000 persone distribuite in differenti unità operative. Mascagni è stata incaricata di realizzare le partizioni divisorie e gli arredi del progetto d'interni prevedendo sale per riunione formali ed informali, uffici direzionali chiusi, aree break e relax, nonché postazioni operative in openspace. AllinOne in cristallo e pannelli è stata la parete divisoria scelta per il progetto insieme ad Online3 e Ceo hanno arredato con stile gli spazi della committenza. Approfondendo delle caratteristiche di versatilità del prodotto, la nostra parete divisoria permette allo stesso tempo di lasciare che la luce naturale filtri attraverso i vari ambienti, lasciando visibili le linee architettoniche del progetto d'interni, senza dimenticare la privacy dell'utilizzatore. Gli arredi Mascagni sono stati forniti a completamento, in una estensione rigogliosa per creare piacevoli ambientazioni riunione e aree break.

REALIZZAZIONI

ABB

2014
Photographer_ Luca Santiago Mora

opérationnels en open space. AllinOne, en verre et panneaux, est la cloison de séparation choisie pour le projet avec Online3 et Ceo. Ces éléments ont meublé avec style les espaces du client. Grâce à ses caractéristiques versatiles, notre cloison de séparation permet à la fois de laisser filtrer la lumière naturelle à travers les

différents espaces, en préservant les lignes architecturales du projet d'intérieur, sans oublier la confidentialité de l'utilisateur. Le mobilier Mascagni a été fourni en complément, dans une perspective luxuriante, afin de créer des espaces de réunion et de pause agréables.



REALIZZAZIONI

ABB

2014
Photographer_ Luca Santiago Mora



REALIZZAZIONI

Rubinetterie Bresciane

2014
Via M.Bonomi 1 - Gussago 25064 Brescia
Ufficio Tecnico Progetti Mascagni

Rubinetterie Bresciane Bonomi was established in 1901 as the first company in a group that has developed into a well-known and well-established market leader in the production of valves. Together with Mascagni, it has designed and developed a new style in production, transferring all its production units, administration, sales and logistics departments, soundly addressing the economic crisis and helping to drive the economic growth of the territory. The offices are spread over a large area on various levels in a futuristic design. The interior design, to meet the customer's requirements, includes elegant meeting rooms fully equipped for presentations and video conferencing; the tables with a white and satin walnut finish and pedestals in white steel are part of the Mascagni Online3 series, and are complemented by matching cabinets. Once again, the versatility of the ALLinONE range has made it possible to furnish spaces with taste, where a series of lines flow in a design along the corridors to give a majestic and infinite appearance, on both operational and executive floors. The conference chairs belong to the A100 series and are covered in leather. An open plan area, divided by door-less cupboards, contains the workstations decorated in colours and materials that reflect the entrance architecture. The Online3 series by Mascagni is used to furnish the well-organised spaces with Spot seating solutions; here the work flow is smooth and continuous with no obstacles between similar functions, in a pleasant and refined environment containing new spaces and advanced technology, providing a customer-oriented service.

Rubinetterie Bresciane Bonomi a été fondée en 1901. Il s'agissait de la première entreprise du groupe, qui s'est affirmée au fil du temps comme une entreprise familiale leader dans le secteur de la production de vannes. Avec Mascagni, elle a conçu et réalisé le nouveau site de production, avec le transfert de toutes les unités productives, administratives, commerciales et logistiques, pour apporter une réponse concrète à la crise économique et une forte impulsion à la croissance du territoire. Les bureaux se développent sur une grande surface à plusieurs niveaux, à l'architecture futuriste. Le projet d'intérieur, qui répond aux exigences du client, prévoit d'élégantes salles de réunion équipées pour des présentations et des vidéoconférences ; les tables dans les doubles finitions blanc et noyer satin avec des piétements en acier blanc

Rubinetterie Bresciane Bonomi è nata nel 1901 come prima azienda del gruppo e si afferma nel tempo come azienda familiare leader nel settore della produzione di valvole.

Insieme a Mascagni ha progettato e realizzato il nuovo sito produttivo, trasferendo tutte le unità produttive, amministrative, commerciali e logistiche, dando una concreta risposta alla crisi economica e un forte impulso alla crescita del territorio. Gli uffici si sviluppano su una grande superficie multilivello dalle architetture avveniristiche. Il progetto d'interni, assolvendo alle esigenze del cliente, ha previsto eleganti sale riunione predisposte per presentazioni e videoconferenza; il tavoli nelle doppie finiture bianco e noce satin con basamenti in acciaio bianco sono della serie Online3 di Mascagni, corredate dalle armadiature accessorie. Ancora una volta la versatilità del prodotto ALLinONE ha permesso di arredare gli spazi con gusto, lasciando la miriade di linee rincorrersi lungo i corridoi che assumono un aspetto maestoso e infinito, sia nel piano operativo che in quello direzionale. Le sedie conference sono della serie A100 con rivestimento in pelle. Una zona openspace, suddivisa a sua volta da armadiature senza porte, ospita le postazioni operative, riprendendo i colori e i materiali presenti nella architettura d'entrata. La serie Online3 di Mascagni arreda con la seduta Spot gli spazi ben organizzati, dove il flusso di lavoro scorre veloce senza impedimenti infrastrutturali tra servizi simili, dove gradevolezza e ricercatezza trovano al loro interno nuovi spazi e avanzate tecnologie, sempre al servizio del cliente.

appartengono alla serie Online3 di Mascagni, e sono accompagnate d'armadiature. Ancora una volta, la versatilità del prodotto ALLinONE ha permesso di arredare gli spazi con gusto, lasciando la miriade di linee

se poursuivre le long des couloirs, qui prennent un aspect majestueux et infini, tant à l'étage opérationnel qu'à l'étage de direction. Les chaises de conférence appartiennent à la série A100 avec un revêtement en cuir.

REALIZZAZIONI

Rubinetterie
Bresciane

2014
Photographer_ Andrea Testi

Un espace open space, séparé à son tour à l'aide d'armoires sans portes, accueille les postes opérationnels, en reprenant les couleurs et les matériaux présents dans l'architecture de l'entrée. La série Online3 de Mascagni meuble des espaces bien organisés avec le siège Spot, des espaces dans lesquels le flux de travail s'écoule sans entraves

infrastructurelles entre services similaires, où plaisir et recherche trouvent de nouveaux espaces et des technologies de pointe, toujours au service du client.



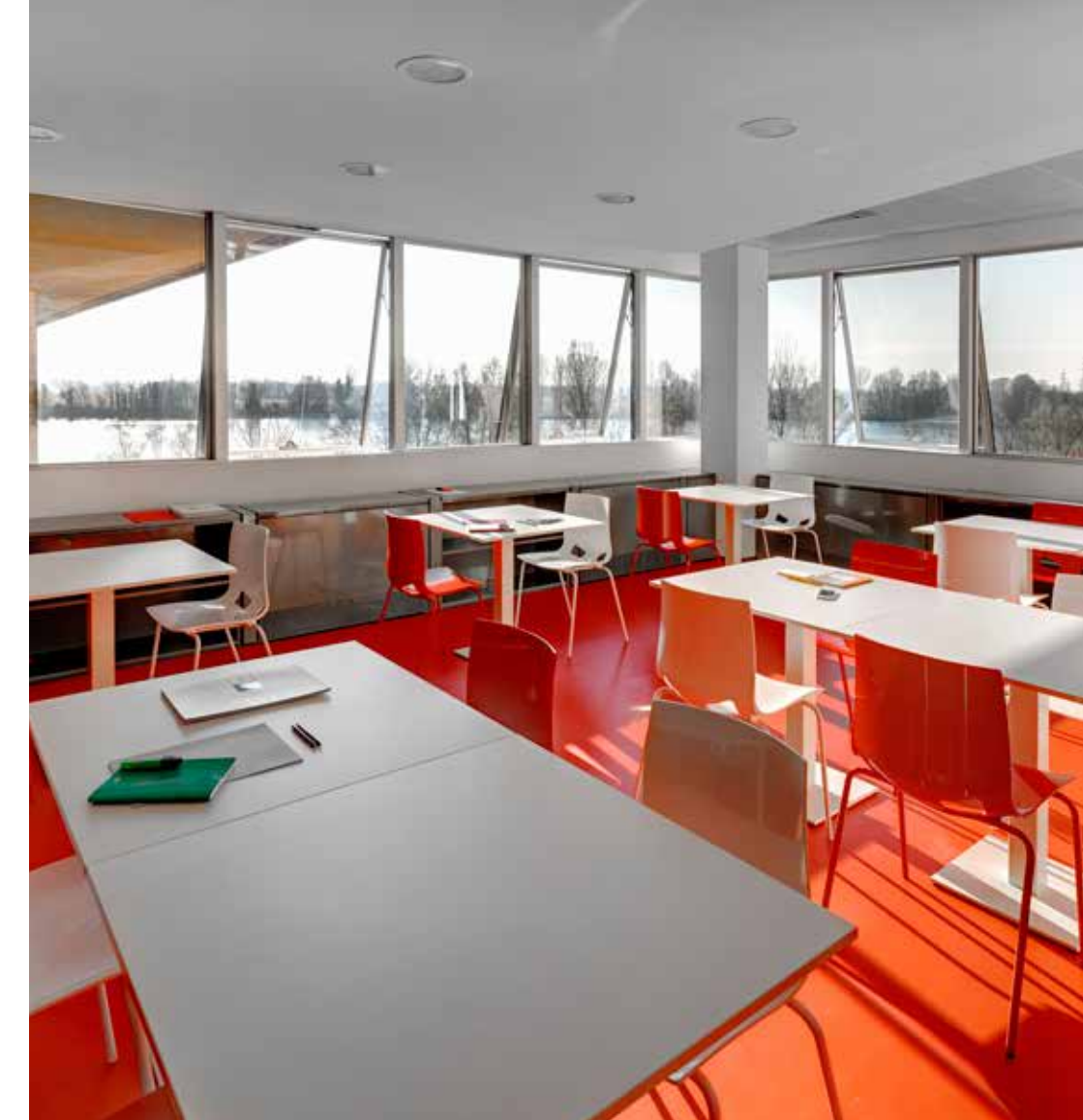


Wincor Nixdorf

2014
Assago - Basiglio (Milano)
Ufficio Tecnico Progetti Mascagni

Since 1999 in Italy, Wincor Nixdorf has meant efficiency in banking and retail company processes and the optimisation of processes between sales points and head offices, increasing the efficiency of retail companies. Mascagni has furnished the new premises of Wincor Nixdorf in the Park of Basiglio, a modern office building which, together with its surroundings, exemplifies the type of clientele looked after by the company, and their open attitude towards new initiatives. Here, the interior design required furniture in line with the dynamic style of those working on the synergies between banking and retail sectors. In the large open spaces facing the lake, Mascagni has proposed its series Online3, in a configuration completed by filing cabinets with hinged doors in total white, matching the desks, with dividing panels in opaline red methacrylate separating the work-stations. Care and attention has been lavished on the seating, from the Elements series in the fiery Fuoco red. All this provides maximum comfort during the working day. The executive offices are enclosed within glass cases with the barely outlined Monolite wall profile, and are furnished in Minimax back-varnished glass tables with chrome finishing. The meeting rooms are multi-functional and on a grand scale, and can be partitioned using sliding wall systems. They are furnished with mobile tables that can easily be repositioned and stacked. It has been especially enjoyable joining the customer in furnishing the company meeting areas, such as the dining hall, with its red and white palette emerging from the contrast between the red floor and the blue sky penetrating the corners of the south-facing walls.

Wincor Nixdorf signifie efficacité dans les processus des banques et des entreprises du secteur de la vente au détail, depuis 1999 en Italie, et l'optimisation des processus entre les points de vente et le siège central accroît le niveau d'efficacité des entreprises de détail. Mascagni a meublé pour Wincor Nixdorf son nouveau siège dans le parc de Basiglio, un immeuble de bureaux moderne qui, avec son environnement, représente parfaitement le type de clients dont s'occupe l'entreprise et son ouverture à de nouvelles initiatives, pour lequel le projet d'intérieur exigeait un ameublement conforme au style dynamique d'une entreprise axée sur les éléments synergiques entre les secteurs bancaire et détail. Pour les grands open spaces avancés avec vue sur le lac, Mascagni a proposé la série Online3, dans une configuration complète d'archivage avec des



Wincor Nixdorf significa efficienza nei processi delle banche e delle aziende del settore retail, dal 1999 in Italia, e l'ottimizzazione dei processi tra i punti vendita e la sede centrale accrescono il livello di efficienza delle aziende retail stesse.

Mascagni ha arredato per Wincor Nixdorf la sua nuova sede nel parco di Basiglio, una palazzina uffici moderna che insieme al suo contorno rappresenta molto bene il tipo di clientela di cui si occupa l'azienda e del suo essere aperta a nuove iniziative, dove il progetto di interni richiedeva un arredamento in linea con lo stile dinamico chi lavora su elementi sinergici tra i settori bancario e retail. Per i grandi ed evoluti open space vista lago, Mascagni ha proposto la serie Online3, in una configurazione completa di archiviazione con ante battenti in stile total white come le scrivanie, con schermi divisorii in metacrilato opalino rosso tra le postazioni. Grande attenzione è stata posta sulle sedute, della serie Elements color Fuoco. Per il massimo comfort durante le giornate lavorative. Gli uffici direzionali sono racchiusi in teche di cristallo con il profilo appena accennato della parete Monolite, arredati con tavoli Minimax di cristallo retroverniciato e finiture cromate.

Le sale riunioni, multifunzionali e dalla misura importante, sono state partizionate da pareti scorrevoli ed arredate con tavoli su ruote, riconfigurabili e facilmente stoccabili.

È stato un grande piacere poter arredare insieme al cliente il luogo di ritrovo aziendale come la mensa, che con le sue tinte rosse e bianche spicca sul contrasto del pavimento rosso e del cielo azzurro che pervade l'angolo delle pareti puntate a sud.

REALIZZAZIONI

Wincor Nixdorf

2014
Photographer_ Andrea Testi

portes à battant dans le style total blanc comme pour les bureaux, avec des parois de division en méthacrylate opalin rouge entre les postes. Une grande attention a été accordée aux sièges, de la série Elements couleur Fuoco. Pour un confort optimal tout au long de la journée de travail. Les bureaux de direction sont enfermés dans des boîtes en verre avec le profil discret de la paroi Monolite, ils sont meublés avec des tables Minimax en verre rétrovernis, finitions chromées. Les salles de réunion,

multifonctionnelles et d'une dimension importante, ont été séparées par des parois coulissantes et meublées à l'aide de tables sur roulettes, reconfigurables et faciles à stocker. Ce fut un plaisir de pouvoir meubler avec le client le lieu de rencontre de l'entreprise qu'est la cantine qui, avec ses teintes rouges et blanches établit un contraste avec le sol rouge et le ciel bleu qui pénètre l'angle des parois dirigées vers le sud.





Amil

2014
Udine
Ufficio Tecnico Progetti Mascagni

Amil is a company involved in engineering and high technology, mechanical and electronic components, and biomedical components. The head office in Fagagna was furnished in record time during building and renovation work, and is a modernist construction with large glass entrances on all sides. For the interior design, the customer fully relied on the experience of Mascagni's technical department, requesting that the project choices should reflect the company's commitment towards the great technological knowledge contained within. The designers, therefore, used the ALLinONE system by Mascagni, in the version with a single glass front and sliding doors, with profiles varnished in charcoal grey to highlight the partitions and, therefore, how space is divided. ALLinONE is a modular and highly versatile product that can be configured and re-configured; because of the particular form of its profiles, it lends itself to a dramatic and distinctive use. This is the ideal product for a company wishing to remain in harmony with its values, which were inspired by industry and research, and always a step ahead.

The wide corridors on the second floor, accessed by broad flame-red staircases are furnished with glass partitions in both the individual offices and the large meeting rooms set at the centre, where the space can be easily and rapidly divided using a series of folding partitions. The excellence of Italian technology is once again emphasised in the quality of everyday products, which are always designed with extreme care.

Amil est une entreprise d'ingénierisation et de technologies de pointe, dont les activités vont des composants mécaniques et électroniques aux composants biomédicaux. Le siège de Fagagna, meublé en un temps record pendant l'exécution des travaux de reconfiguration de la maçonnerie, est un édifice qui s'inspire du modernisme, caractérisé par de vastes portails vitrés sur l'ensemble du périmètre. Pour le projet d'intérieur, le client a amplement mis à profit l'expérience du bureau technique Mascagni et a demandé que les choix conceptuels reflètent l'engagement de l'entreprise pour les technologies qu'elle renferme. Les concepteurs ont donc adopté le système ALLinONE de Mascagni, décliné dans la version verre simple externe et portes coulissantes, avec les profils entièrement vernis en couleur anthracite pour souligner les partitions, et donc la séparation des espaces. ALLinONE est un



Amil è un'azienda che si occupa di ingegnerizzazione e di alta tecnologia, dalle componentistiche meccaniche ed elettroniche fino alle componenti biomedicali. La sede di Fagagna arredata in un tempo record durante l'esecuzione dei lavori di riconfigurazione della parte muraria, è in un edificio di ispirazione modernista, caratterizzato da ampi portali vetrati su tutto il perimetro. Per il progetto di interni il committente si è ampiamente avvalso dell'esperienza dell'ufficio tecnico Mascagni e ha richiesto che le scelte progettuali rispecchiassero l'impegno dell'azienda per la grande consapevolezza tecnologica ivi racchiusa. I progettisti hanno quindi adottato il sistema ALLinONE by Mascagni declinato nella versione vetro singolo esterno e porte scorrevoli, con i profili interamente verniciati in colore antracite a sottolineare le partizioni e quindi le divisioni degli spazi. ALLinONE è un prodotto altamente configurabile e riconfigurabile, è modulare e grazie alla sua particolare conformazione dei profili permette un impiego architettonico intenso e caratterizzante: il prodotto ideale per un'azienda che vuole rimanere coerente con i propri valori ispirati all'industrializzazione e alla ricerca, sempre all'avanguardia.

I grandi corridoi al secondo livello, verso i quali si accede con ampie scale rosso fuoco, sono stati così arredati da partizioni in cristallo, tanto per gli uffici singoli che per le grandi sale riunioni al centro, dove una serie di pareti impacchettabili rende riconfigurabile gli spazi in tempi decisamente brevi.

L'eccellenza tecnologica in Italia, ancora una volta sottolineata dalla qualità di prodotti che ogni giorno, ricevono una intensa attenzione nella loro progettazione.

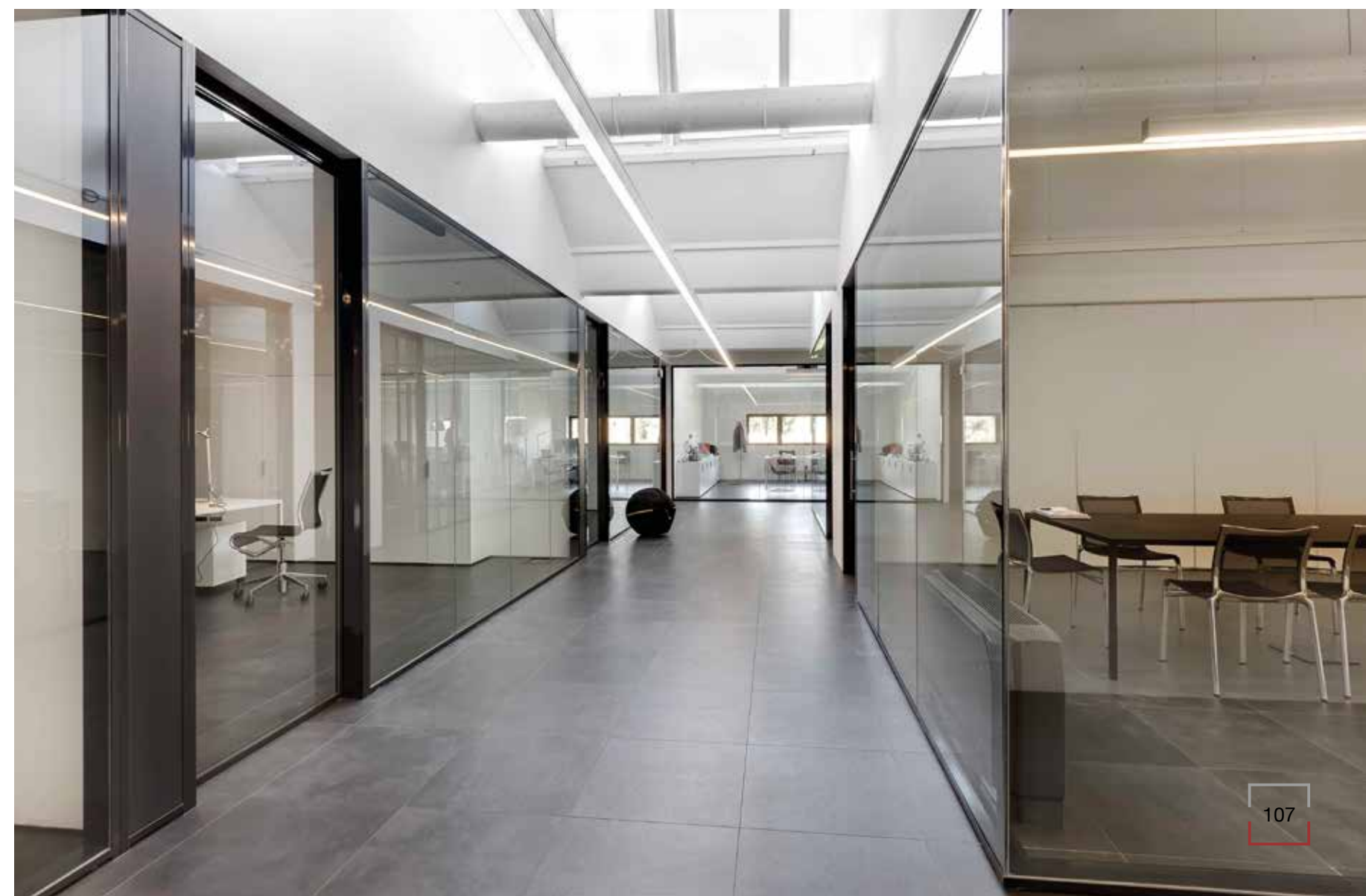
REALIZZAZIONI

Amil

2014
Photographer_ Andrea Testi

prodotto altamente configurabile e riconfigurabile, il è modulare, et grazie à la conformation particolare des profils, il permet une utilisation architecturale intense et spécifique: il s'agit du produit idéal pour une entreprise qui souhaite rester cohérente avec ses valeurs fondées sur l'industrialisation et la recherche, toujours à l'avant-garde. Les grands couloirs au deuxième niveau, auxquels l'on accède par de grands escaliers rouge feu,

ont été ainsi meublés par des partitions en verre, tant pour les bureaux individuels que pour les grandes salles de réunion au centre, où une série de parois empilables permet de reconfigurer très rapidement les espaces. L'excellence technologique de l'Italie est soulignée encore une fois par la qualité de produits qui reçoivent chaque jour une attention approfondie dans leur conception.



PROJECT WORKS



EFFEDUE SRL Società che gestisce immobili di pregio su tutto il territorio regionale puntando alla qualità degli spazi. La mission di Effe due srl è quella di realizzare ambienti di lavoro a misura d'uomo che uniscano bellezza, comfort e funzionalità. La progettazione degli spazi punta quindi al benessere del lavoratore inteso come condizione che coinvolge tutti gli aspetti dell'essere umano e che caratterizza la qualità della vita di ogni singola persona. Il risultato finale fa comprendere la forza di imprese come Effe due srl che di fronte alle difficoltà sanno reagire presentando un progetto per lo sviluppo, presentandosi sul panorama edilizio esistente come icona del rinnovamento e del futuro.



Effedue

Un cubo di luce

EFFEDUE Srl Imola (Italia)
2011
Progetto e Direzione Lavori Generale:
A2 studio Gasparri e Ricci Bitti Architetti
Associati_Collaboratori : Arch. G. Campesato,
Arch. M. Casarotti, Arch. C. Celli, Arch. V. Tedaldi_
Realizzazione: dal 01/2012 al 04/2013
Superficie totale: 3231 mq
Piano Interrato: 181 mq e 7 posti auto + rampa
accesso.
Piano Terra: 505 mq, 1 sala congressi, 7 sale
riunioni_Piano Primo: 505 mq, 11 uffici
per 42 addetti, 1 saletta riunioni.
Piano Secondo: 505 mq , 9 uffici per 33 addetti,
1 sala riunioni.
Piano Terzo: 505 mq, 7 uffici per 41 addetti,
3 sale riunioni.
Piano Quarto: 505 mq, 10 uffici per 38 addetti,
2 sale riunioni.
Piano Quinto: 505 mq, 8 uffici per 38 addetti,
3 sale riunioni.
Piano Copertura: Impianto fotovoltaico 13,965 kWp

A2 Studio Gasparri e Ricci Bitti
Architetti associati.
Antonio nasce a Imola l'08/04/1964
e si laurea alla Facoltà di Architettura
di Firenze nel 1998 dopo una lunga
antecedente esperienza lavorativa;
Andrea nasce a Faenza il 3 Aprile
dello stesso anno e si laurea
anch'esso alla Facoltà di Architettura
di Firenze nel 1990. Entrambi
collaborano attivamente con l'arch.
Francesco Coppola dal 1990 fino
al 1994. Un destino che sembra
segnato ancora prima di iniziare e che
porta alla fondazione dell'A2 studio
nel 1994. Inizialmente la loro attività
si è concentrata principalmente sul
residenziale, il settore alberghiero e
gli spazi espositivi per poi estendersi
nella progettazione degli ambienti di
lavoro. Nel 2009, la collaborazione
con lo studio aMdL dell'arch. Michele
De Lucchi e l'Arch. Angelo Micheli
porta alla realizzazione dei nuovi
sportelli clienti Hera (23 interventi
localizzati su tutto il territorio emiliano

romagnolo) ed alcune ristrutturazioni
di pregio.
La loro attività si articola in plurime
direzioni: dall'architettura per gli interni
agli spazi per vivere e lavorare, attività
commerciali ed espositive, settore
alberghiero ed energie alternative,
accompagnando sempre il lavoro
professionale a una continua ricerca
sui temi del progetto, del disegno,
della tecnologia e dell'artigianato.
Le loro creazioni, sostenibili e
sempre attente all'ambiente, sono
connotate da forte identità ed
unicità. Le numerose realizzazioni
per le pubbliche amministrazioni e
per importanti committenze private
connesse al mondo residenziale e
della collettività, ne fanno uno studio
completo e di grande rilevanza sul
panorama nazionale.
Il progetto Effe due: un cubo di luce
in cui il cielo si specchia e mostra
all'intorno tutti i suoi riflessi.
Si anima, prende vita. E questa è la
vita che si vuol dare e che si vuole

fare uscire dall'interno.
Da lontano l'effetto evoca anche un
cubo di ghiaccio dai mille riflessi di luce,
man mano però che ci si
avvicina l'occhio è attratto dalla
complessità dei dettagli, la superficie
a rilievo, i motivi geometrici che si
ripetono in modo apparentemente
casuale, il portale rosso che si impone
sul tono neutro dello sfondo.
E' di notte però che l'effetto di
trasparenza e smaterializzazione viene
particolarmente accentuato grazie al
sapiente posizionamento dei corpi
illuminanti sulla facciata che rendono il
cubo ancora più "glaciale".
A elementi freddi, evanescenti ed
eterei (vetri, bianco, luce soffusa) si
contrappongono elementi caldi e
materici (portone rosso, pietra,
greenwood esterni, legno interno, gres
scuro, alcuni elementi di arredo e pareti
colorate, bagliori di luce, piani sfalsati
dei vetri). L'aver cercato di mescolare
questi elementi è ciò che dà carattere e
dinamicità all'edificio.

Il tutto è stato progettato con criteri
mirati a ridurre la richiesta di energia per
il miglioramento del comfort interno.
Le facciate ad est e nord est
interamente realizzate in vetro su
struttura in acciaio, consentono lo
sfruttamento massimo delle radiazioni
solari nelle prime ore del mattino senza
disturbare con una luce troppo intensa
il lavoro degli addetti all'interno.
Le due facciate più elaborate a sud
e sud-ovest, non hanno soltanto una
funzione estetica. In realtà si tratta di
un involucro creato da una muratura
quasi priva di affacci e di una seconda
pelle in pannelli di vetro extrachiaro
serigrafati che proteggono le facciate
sud e sud-ovest, più esposte al sole
e al vento. Fra i due strati si forma
un'intercapedine di circa 80 centimetri
dove l'aria, circolando in modo naturale
grazie all'effetto camino, contribuisce
a raffrescare la superficie d'estate e a
trattenere il calore d'inverno.
A favore del benessere e dei dipendenti
degli uffici direzionali, il progetto esula

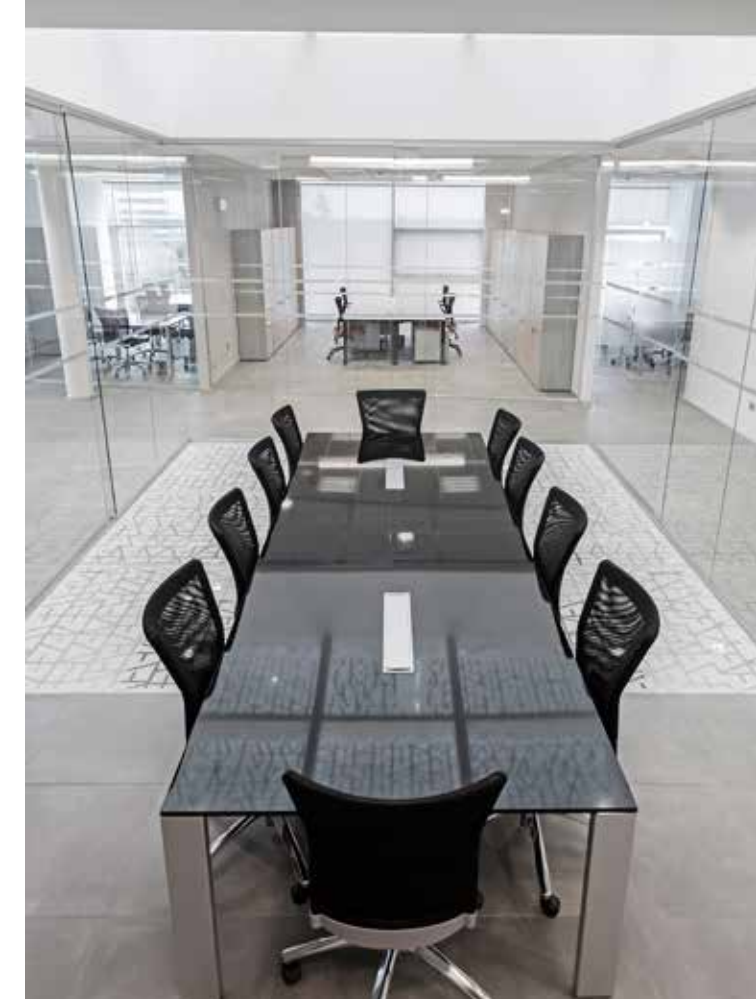
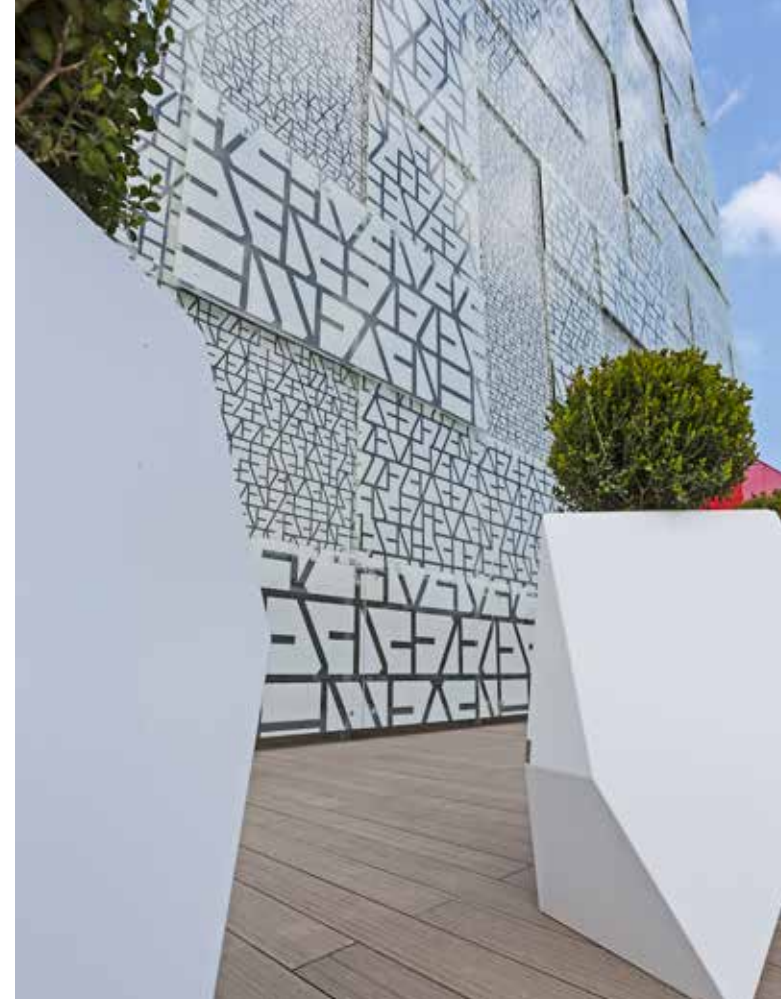
dal concetto di ambiente chiuso e
punta sulla trasparenza, optando per
finestre a tutt'altezza e creando anche
all'interno ambienti separati da vetri,
così da generare un continuum visivo
fra le varie sale, rispettando comunque
la privacy dovuta agli uffici.
Si sono costruiti luoghi "nuovi" per fare
stare bene chi vi entra e permettere di
lavorare nei migliore dei modi.
Il fabbricato si costituisce di un piano
interrato in c.a. gettato in opera che
ospita i locali tecnici e l'autorimessa e
6 piani fuori terra realizzati con struttura
in acciaio con solai in lamiera grecata
e getto corroborante. La scelta di tale
metodologia costruttiva è stata dettata
dai tempi esigui di realizzazione e per
questioni di leggerezza della struttura.
L'edificio è stato progettato secondo
criteri bioclimatici che applicano principi
costruttivi mirati a ridurre la richiesta di
energia per il miglioramento del confort
interno ed integrano nell'organismo
edilizio dispositivi capaci di sfruttare le
fonti di energia rinnovabile in prossimità

dell'area. Esse possono essere riassunte: nello sfruttamento della radiazione solare per il riscaldamento passivo del fabbricato e per la produzione di energia elettrica, nell'utilizzo dei venti per esigenze di ventilazione interna dei locali e per l'iperventilazione dei mesi più caldi e nell'uso del verde per la mitigazione dell'inquinamento provocato da smog. Il sistema costruttivo che meglio rispondeva alle esigenze di risparmio energetico è rappresentato nell'edificio dal sistema energetico della facciata a doppia pelle, atta a creare un microclima interno ed una qualità dell'aria indoor migliore rispetto ad un sistema di rivestimento tradizionale.

Tale facciata che caratterizza il manufatto edilizio lungo le facciate Sud-Ovest e Nord-Est, si costituisce di un involucro esterno composto

da lastre in vetro serigrafato e un paramento murario interno, completamente indipendenti tra loro; la distanza fra questi determina la creazione di un'intercapedine di 80 cm continua lungo tutta la facciata. Lo spazio vuoto tra le differenti strutture risulta importante in tutte le stagioni e più precisamente: in estate i moti che si generano permettono all'aria calda di non accumularsi e quindi limitare l'irraggiamento che non avviene mai in maniera diretta ed in inverno contribuiscono all'isolamento termico e allontanano dal paramento esterno l'umidità che risulta dannosa per i materiali costruttivi. Le lastre in vetro serigrafato di spessore 2,50 cm sono distribuite su 4 piani distinti e si sovrappongono tra loro di circa 8 cm per parte; questa soluzione produce un elevato effetto scenografico e una riduzione dell'abbagliamento interno, senza andare a discapito del passaggio dell'aria tra le lastre. L'abilità dei progettisti ha saputo coniugare un elemento di elevata funzionalità in puro linguaggio poetico: una trama che riproduce in diverse posizioni e dimensioni il motivo grafico F2, implicito riferimento ai committenti, che si infittisce o si allarga a seconda del dislivello a cui è posta la lastra rispetto al montante di sostegno. Il gioco di forme semplici in cui si inseriscono elementi più complessi in una sorta di "disordine ordinato", viene riproposto anche nelle restanti facciate a curtain wall che si costituiscono di partizioni vetrate aventi moduli di differenti dimensioni che si ripetono in maniera apparentemente casuale. L'orientamento dell'edificio ha reso possibile la creazione di due prospetti che, sebbene interamente vetrati, garantiscono un'illuminazione ottimale; su di essi si concentrano la maggior parte degli uffici che sono stati pensati per ricevere l'illuminazione laterale assicurando così una luce diffusa riflessa dal cielo e dalle superfici interne ed esterne: infatti su un tavolo presso

una finestra, la luce del cielo è predominante, mentre la luce riflessa da superfici interne ed esterne ha minore rilevanza. Nell'ottica di assicurare un confort interno ottimale si è posta particolare attenzione, vista la prossimità all'autostrada, anche all'isolamento acustico che è stato risolto mediante due sistemi costruttivi differenti: nella facciata a doppia pelle è lo stesso strato esterno in vetro che provvede ad una prima rifrazione del suono, che viene in seconda battuta assorbita dal gasbeton utilizzato nel tamponamento, mentre nella facciata continua l'abbattimento acustico avviene nel complesso sistema del vetro in cui il sistema complessivo ha un assorbimento pari a 42 dB. Per cercare di mitigare l'inquinamento atmosferico all'interno del parcheggio e delle aree verdi è stata portata a termine una progettazione del verde che, nonostante non preveda l'impiego di grandi aree, ha cercato di raggiungere un buono standard qualitativo. Più dettagliatamente all'interno del parcheggio sono state previste aiuole con la piantumazione di alberi del tipo *Pyrus calleryana*: questa essenza arborea è stata preferita perché, oltre avere un forte effetto scenico soprattutto durante la primavera con la sua fioritura rigogliosa di fiori bianchi ed in autunno per il rosso fuoco delle foglie, è una pianta con un apparato radicale robustissimo, in grado di vivere bene in tutti i terreni, anche i più poveri e sassosi, non necessita di potature, non si ammala facilmente e resiste bene allo smog. A recinzione dell'edificio sono stati inoltre progettati muretti rivestiti in marmo di altezze differenti che sono completati con elementi a siepe di *Viburnum Tinus* che regalano fioriture che vengono ricordate per le abbondanti apparizioni di piccoli merletti bianco avorio, mentre nelle aiuole a contorno del podio rivestito in legno su cui si erge il manufatto architettonico è stata preferita



un'essenza di altezza più bassa ma dai toni colorati come l'Erica carnea. Come finiture interne sono state previste tramezzature in lastre di cartongesso che fungono da divisorio opaco tra ufficio ed ufficio e partizioni vetrate che separano le aree comuni dagli uffici in un continuum visivo che lascia spaziare lo sguardo pur garantendo la dovuta privacy con l'applicazione di vetrofanie personalizzate. Il pavimento galleggiante è in gress porcellanato a tutta massa con finitura lappata al piano terra. Nell'ottica di utilizzare in quantità minore la luce artificiale è stato previsto un lucernaio in copertura che illumina gli ambienti comuni ai vari piani. La luce riesce a propagarsi ai piani sottostanti grazie alla presenza di un pavimento in vetro delle stesse dimensioni e collocato nella medesima posizione all'interno dei solai interpiano; esso presenta una trama che ripropone il motivo grafico dei vetri esterni in un continuo richiamo di suggestioni.

EFFE DUE Srl Imola (Italia)
2011
Project and Works Management and Supervision:
Architect practice A2 studio Gasparri & Ricci Bitti Architetti Associati
Team of architects: G. Campesato, M. Casarotti, C. Celli, V. Tedaldi
Work carried out from 01/2012 to 04/2013
Total area: 3.231 sq m
Basement: 181 sq m and 7 parking spaces & access ramp.
Ground Floor: 505 sq m, 1 conference hall, 7 meeting rooms.
First Floor: 505 sq m, 11 offices for 42 people, 1 smaller meeting room.
Second Floor: 505 sq m, 9 offices for 33 people, 1 meeting room.
Third Floor: 505 sq m, 7 offices for 41 people, 3 meeting rooms.
Fourth Floor: 505 sq m, 10 offices for 38 people, 2 meeting rooms.
Fifth Floor: 505 sq m, 8 offices for 38 people, 3 meeting rooms.
Roof: 13.965 kWp photovoltaic system

A cube of light

EFFE DUE SRL works on prestigious properties throughout the region, focusing on creating premises of high quality. Effe due is committed to designing working environments on a human scale that combine beauty, comfort and functionality. In planning our working spaces, we focus on the total well-being of each individual, since this affects every aspect of a human being and determines each person's quality of life. The final result highlights the strength of companies, such as Effe due, that know how to react to any problem, and set out an appropriate development plan, standing out on the existing building scene as beacons of innovation and the future.

Architect practice A2 studio Gasparri & Ricci Bitti Architetti Associati. Antonio was born in Imola on 8 April 1964, graduating in Architecture at the University of Florence in 1998, after gaining extensive previous experience. Andrea was born in Faenza on 3 April in 1964, and he also graduated in Architecture at the University of Florence, in 1990. They both worked closely with the architect Francesco Coppola between 1990 and 1994. Their partnership seemed inevitable, leading to establishing their practice, A2, in 1994. Initially, they worked mainly on residential properties, the hotel sector and exhibition spaces, subsequently expanding into working environments. Then, in 2009, a collaboration with Michele De Lucchi and Angelo Michel of the architect practice aMDL, instigated the design of a series of new Hera customer service counters (23 locations throughout the Emilia-Romagna area) and several renovations of luxury properties. Their projects stretch in many directions, from architecture for interiors to living and working spaces, for commercial and exhibition premises, the hotel sector and alternative energy companies. Professional work is always combined with continuous research into the area of each project, and into design, technology and craftsmanship. Their creations are always sustainable and environmentally friendly, distinguished by their strong identity and individuality. Many projects for public administrations and numerous important private commissions linked to the residential and community world, make them a complete practice and one of great weight on the national scene. The Effe due project: a cube of light that reflects the sky and then mirrors this radiance all around itself. It stirs and comes to life, a life to give, a life to bring out from the inside. From the distance, the effect evokes a cube of ice shimmering with a thousand shards of light; on coming closer, the eye is slowly attracted to the complexity of the details, the surfaces in relief, the geometrical motives repeated in an



apparently casual manner, the imposing red doorway set against a neutral background.

It is at night, however, that this sense of transparency and insubstantiality comes into its own. Carefully positioned illumination on the facades make the cube even more "glacial".

Cold, evanescent and ethereal elements (windows, whiteness, dim lighting) contrast with warm and physical elements (red doorway, stone, greenwood composite wood exterior, interior wood, dark stoneware floor, a few ornamental furnishings and coloured walls, flashes of light, the staggered surfaces of the glass panels). The blend of these elements is what gives the building its character and dynamism.

The criteria used in the design of every detail focused on reducing the demand for energy to improve internal comfort.

The east and north-east facades are made entirely of glass set in a steel structure, exploiting the sun to its maximum in the early hours of the morning, before the light is too strong as this could disturb the people working within.

The more elaborate south and south-west facades do not simply have an aesthetic function. The facade is formed by a shell created from a virtually windowless wall and a second skin in extra-clear screen-printed glass panels that protect the south and south-west facades, more exposed to the sun and wind. Between the two layers is a cavity of about 80 cm wide where air circulates in a natural chimney effect, cooling the air in the summer and retaining heat in the winter.

Focusing on staff well-being in the management offices, the remit of the project was to go beyond the closed environment. The effect is one of transparency, with full-height windows and internal space separated by glass, creating a visual continuum between the various offices, but always respecting the privacy of each.

"New" areas have been built to make people feel good when they come, helping them to work in a better way.

The building is composed of a cast-in-place basement for the technical and engineering rooms and the undercover car park, and five floors above ground, consisting in a stainless steel structure and composite concrete/corrugated metal flooring. This type of construction method was chosen as it involves a short timeframe to complete and also for the benefit of its light-weight structure.

The design follows bio-climatic criteria throughout, using building methods that reduce demand for energy and improve internal comfort. The building makes use of devices capable of exploiting the nearby sources of renewable energy, which are, briefly: harvesting solar power for passive heating of the building and to produce electric energy, harnessing winds for internal ventilation, and for hyperventilation in the hottest months, and using plants to help reduce smog-related pollution. The construction method used was the best that addressed this need for energy savings, that is, an energy-based system involving a double skin facade that creates an internal micro climate and a better quality of air than a traditional cladding system.

The building's distinctive south-west and north-east facades are composed of two totally independent walls: an external layer formed by sheets of screen-printed glass and an internal wall. The distance between the two creates a continuous cavity 80 cm wide along the entire facade.

The empty space between the two structures is important throughout the year. In the summer, it generates a flow of air that does not allow hot air to accumulate and curbs the sun's radiation, which is, however, never direct. In the winter, it helps with thermal insulation



and keeps humidity away from the external wall, as this could damage the construction materials. The 2.50 cm thick screen-printed sheets of glass are distributed over four floors, overlapping each other by about 8 cm on each side. This solution has a highly dramatic effect and reduces internal glare without reducing the flow of air between the panels.

The designers have masterly expressed highly functional elements in a pure, poetic language. The graphic motive F2, as a reference to the customer, is repeated across the panels of the facade in various positions and sizes, smaller or larger depending on how far the panel steps out from the supporting frame.

The play of simple forms with insertions of more complex elements is a sort of "ordered disorder", and is re-proposed on the other curtain walls, which are composed of different sized glass partitions set in a seemingly random manner.

Exploiting the orientation of the building, it was possible to create two areas with a different prospect, totally in glass, that ensure an optimum illumination. Most of the offices are concentrated in these two areas, receiving lateral lighting. This means that the light is diffused and is reflected from the sky and the internal and external surfaces. On a table next to a window, the main source of light is reflected from the sky, while the light reflected by internal and external surfaces is less strong.

With the view of ensuring the best possible internal comfort, particular attention has been given to acoustic insulation, since the motorway is nearby. This has been solved by using a combination of different building methods. The

external glass wall of the double skin facade acts as a first barrier against noise, which is further absorbed by the gas concrete used in the cladding, while the complex glass structure of the facade continues the process of noise reduction, with a total absorption of 42 dB. In order to mitigate atmospheric pollution, the car park and green spaces are landscaped in a project to achieve high standards of quality despite not involving large areas. A number of flowerbeds throughout the car park are planted with Gallery pear trees, chosen for their spectacular display in the spring when they are cloaked in white flowers and in the autumn when their leaves turn bright red. They are also very hardy, and perfectly capable of living well in all types of soil, even when it is poor and stoney, they do not need pruning, they have a strong resistance to disease and a high tolerance to smog. Circling the building, the design includes a series of low marble-clad walls of different heights with viburnum tinus hedging, whose flowers are like abundant displays of ivory white lace. In the flowerbeds surrounding the wooded podium supporting the architectural piece, the plants chosen are smaller, warmly coloured heather, erica carnea. The interior fixtures and fittings include partitions in plasterboard, which act as a blind division between offices, and glass partitions, which separate the offices from the communal areas in a visual continuum that entices the eye. The use of personalized glass transparencies ensures privacy. The floating floor is in full-body coloured porcelain stoneware with a honed finish on the ground floor. As part of the plan to reduce use of artificial light, the communal areas on all floors are illuminated by a skylight

on the roof. Light flows down to the floors below, passing through glass floors of the same size as the skylight, set one above the other. The designs on them replicates the graphic motive used on the external glass panels, with continuous evocative sensations.

Un cube de lumière

EFFEDUE SRL Société qui gère des immeubles de standing sur l'ensemble du territoire de la région en misant sur la qualité des espaces. La mission de Effedue srl est de réaliser des espaces de travail à taille humaine qui allient beauté, confort et fonctionnalité. La conception des espaces vise donc au bien-être de l'employé entendu comme condition qui implique tous les aspects de l'être humain et qui caractérise la qualité de vie de chaque personne. Le résultat final fait comprendre la force d'entreprises comme Effedue srl qui, face aux difficultés, savent réagir en présentant un projet pour le développement, en se présentant sur le marché existant du bâtiment comme une icône du renouvellement et de l'avenir.



A2 Studio Gasparri e Ricci Bitti Architetti associati. Antonio est né à Imola le 08/04/1964 et obtient son diplôme à la Faculté d'architecture de Florence en 1998, après une longue expérience professionnelle préalable; Andrea est né à Faenza le 3 avril de la même année et obtient lui aussi son diplôme à la Faculté d'architecture de Florence en 1990. Tous deux collaborent activement avec l'architecte Francesco Coppola de 1990 à 1994. Un destin qui semble tracé avant même de commencer et qui conduit à la création de A2 studio en 1994. À l'origine, leur activité se concentre principalement sur les projets résidentiels, le secteur hôtelier et les espaces d'exposition, pour s'étendre ensuite à la conception des espaces de travail. En 2009, la collaboration avec le bureau aMDL de l'architecte Michele De Lucchi et l'architecte Angelo Micheli conduit à la réalisation des nouveaux guichets client Hera (23 interventions situées sur l'ensemble du territoire de l'Émilie-Romagne) et sur des réaménagements de prestige. Leur activité s'articule dans de nombreuses directions: de l'architecture pour les intérieurs aux espaces de vie et de travail, en passant par

les activités commerciales et d'exposition, le secteur hôtelier et les énergies alternatives, en accompagnant toujours le travail professionnel d'une recherche continue sur le projet, le dessin, la technologie et l'artisanat. Leurs créations, durables et toujours attentives à l'environnement, sont connotées par une forte identité et un caractère unique. Les nombreuses réalisations pour les administrations publiques et pour d'importants donneurs d'ordre privés du secteur résidentiel et des collectivités en font un bureau complet qui occupe une place importante dans le paysage national. Le projet Effedue: un cube de lumière dans lequel le ciel se reflète et montre tous ses reflets à ce qui l'entoure. Il s'anime, il prend vie. C'est la vie que l'on veut donner et que l'on veut faire sortir de l'intérieur. De loin, l'effet évoque également un cube de glace aux mille reflets de lumière, mais au fur et à mesure que l'on se rapproche, l'œil est attiré par la complexité des détails, la surface en relief, les motifs géométriques qui se répètent de façon apparemment aléatoire, le portail rouge qui s'impose sur le ton neutre de l'arrière-plan. C'est toutefois la nuit que l'effet de transparence et de dématérialisation est

particulièrement accentué grâce au savant placement des corps éclairants sur la façade qui rendent le cube encore plus «glacial». Aux éléments froids, évanescents et éthérés (vitres, blanc, lumière diffuse) se superposent des éléments faits de chaleur et de matière (porte rouge, pierre, forêts verdoyantes extérieures, bois intérieur, grès sombre, quelques éléments de mobilier et parois colorées, lueurs, plans décalés des vitres). Avoir cherché à mélanger ces éléments est ce qui donne du caractère et du dynamisme à l'édifice. Le tout a été conçu selon des critères visant à réduire les besoins énergétiques pour l'amélioration du confort intérieur. Les façades à l'est et au nord sont entièrement réalisées en verre sur une structure en acier, elles permettent d'exploiter au maximum les rayonnements solaires des premières heures du matin sans gêner le travail des employés à l'intérieur avec une lumière trop intense. Les deux façades plus élaborées au sud et au sud-ouest n'ont pas seulement une fonction esthétique. Il s'agit en réalité d'une enveloppe créée par une maçonnerie presque exempte d'ouvertures et d'une seconde couche en panneaux de verre ultra-transparent avec

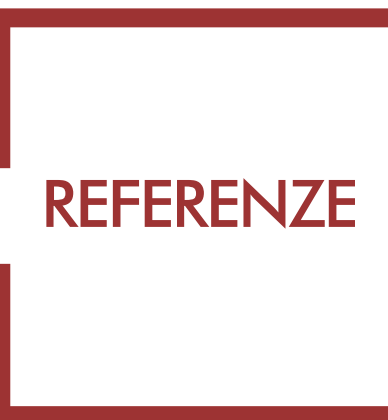
EFFEDUE Srl Imola (Italie)
2011
Projet et Direction générale des travaux:
A2 studio Gasparri e Ricci Bitti Architetti Associati
Collaborateurs: G. Campesato, architecte, M. Casarotti, architecte
C. Celli, architecte, V. Tedaldi, architecte
Réalisation: du 01/2012 au 04/2013
Superficie totale: 3231 m2
Sous-sol: 181 m2 et 7 places de stationnement + rampe d'accès.
Rez-de-chaussée: 505 m2, 1 salle de conférence, 7 salles de réunion.
Premier étage: 505 m2, 11 bureaux pour 42 employés, 1 petite salle de réunion.
Deuxième étage: 505 m2, 9 bureaux pour 33 employés, 1 salle de réunion.
Troisième étage: 505 m2, 7 bureaux pour 41 employés, 3 salles de réunion.
Quatrième étage: 505 m2, 10 bureaux pour 38 employés, 2 salles de réunion.
Cinquième étage: 505 m2, 8 bureaux pour 38 employés, 3 salles de réunion.
Étage couverture: installation photovoltaïque 13,965 kWp.

sérigraphie qui protègent les façades sud et sud-ouest, plus exposées au soleil et au vent. Entre les deux couches se forme un matelas d'environ 80 centimètres où l'air, qui circule de manière naturelle grâce à l'effet cheminée, contribue à rafraîchir la surface en été et à retenir la chaleur en hiver. Pour le bien-être et pour le personnel des bureaux de direction, le projet échappe au concept d'espace fermé et mise sur la transparence, en optant pour des fenêtres sur toute la hauteur et en créant également à l'intérieur des espaces séparés par des vitres, de manière à générer une continuité visuelle entre les différentes salles, en respectant ainsi la confidentialité nécessaire aux bureaux. Des lieux «nouveaux» ont été construits pour que ceux qui y pénètrent s'y sentent bien et pour permettre de travailler de la meilleure façon possible. L'immeuble est constitué d'un sous-sol en béton armé coulé sur place qui accueille les locaux techniques et le garage et de 6 étages en surface réalisés avec une structure en acier et des planchers en tôle ondulée et coulée de consolidation. Le choix de cette méthode de construction a été dicté par les délais de réalisation courts et par des questions de légèreté de la structure. Le bâtiment a été conçu selon des critères bioclimatiques qui appliquent des principes de construction visant à réduire la demande énergétique pour l'amélioration du confort intérieur et intègrent dans la structure du bâtiment des dispositifs à même d'exploiter

les sources d'énergie renouvelable situées à proximité. Ces sources peuvent être résumées tel que suit: exploitation du rayonnement solaire pour le réchauffement passif du bâtiment et pour la production d'énergie électrique, utilisation des vents pour des besoins de ventilation interne des locaux et pour l'hyperventilation des mois les plus chauds, et utilisation du vert pour l'atténuation de la pollution provoquée par le smog. Le système de construction qui répondait le mieux aux besoins d'économie d'énergie est représenté dans le bâtiment par le système énergétique de la façade à double couche, à même de créer un microclimat intérieur et une qualité de l'air intérieur meilleure par rapport à un système de revêtement traditionnel. Cette façade qui caractérise le bâtiment le long des façades sud-ouest et nord-est est composée d'une enveloppe extérieure constituée de plaques en verre avec sérigraphie et d'un parement intérieur en maçonnerie, entièrement indépendants entre eux; la distance entre eux crée un espace continu de 80 cm le long de toute la façade. L'espace vide entre les différentes structures est important à chaque saison et plus précisément: en été, les mouvements générés permettent à l'air chaud de ne pas s'accumuler et donc de limiter le rayonnement qui n'a jamais lieu de manière directe; en hiver, ils contribuent à l'isolement thermique et éloignent du parement extérieur l'humidité qui est dommageable pour les matériaux de construction. Les plaques en verre avec sérigraphie d'une épaisseur de 2,50 cm sont distribuées sur 4 niveaux

différents et se superposent sur environ 8 cm par partie; cette solution produit un grand effet scénographique et une réduction de l'éblouissement interne, sans nuire au passage de l'air entre les plaques. L'habileté des concepteurs a su transformer un élément hautement fonctionnel en pur langage poétique: une structure qui reproduit à différents endroits et selon différentes dimensions le motif graphique F2, une référence implicite aux donneurs d'ordre, qui se rétrécit ou s'élargit en fonction de la différence de niveau de positionnement de la plaque par rapport au montant de soutien. Le jeu de formes simples dans lesquelles s'insèrent des éléments plus complexes dans une sorte de «désordre ordonné» est proposé également sur les façades restantes qui sont des murs rideaux, composés de partitions vitrées ayant des modules de différentes dimensions qui se répètent de manière apparemment aléatoire. L'orientation du bâtiment a rendu possible la création de deux perspectives qui, bien qu'entièrement vitrées, garantissent un éclairage optimal; c'est sur elles que se concentrent la plupart des bureaux qui ont été pensés pour recevoir un éclairage latéral en assurant ainsi une lumière diffuse reflétée par le ciel et par les surfaces intérieures et extérieures: en effet, sur une table près d'une fenêtre, la lumière du ciel est prédominante, alors que la lumière reflétée par les surfaces internes et externes est moins importante. En vue d'assurer un confort intérieur optimal et au vu de la proximité de l'autoroute, une attention particulière a été accordée également à l'isolation phonique, qui a été assurée par deux systèmes de construction différents: sur la façade à double couche, c'est la couche extérieure en verre qui effectue une première réfraction du son, qui est ensuite absorbé par le Gasbeton utilisé dans le remplissage, alors que dans la façade continue, la réduction du bruit a lieu dans le système complexe en verre, dans lequel le système global a une absorption à hauteur de 42 dB. Afin d'atténuer la pollution atmosphérique à l'intérieur du parking et des espaces verts, une conception verte a été mise en place qui, bien qu'elle ne prévoie pas l'utilisation de grands espaces, a tenté d'atteindre un bon niveau de qualité. En particulier, des platebandes ont été prévues à l'intérieur du parking, avec des arbres de type Pyrus calleryana: cette essence d'arbre a été privilégiée parce que, outre ses caractéristiques esthétiques notamment au printemps avec sa floraison luxuriante de fleurs blanches et en automne avec le rouge feu de ses feuilles, il s'agit d'une espèce aux racines très solides, capable de bien vivre sur tous les terrains, même les plus pauvres et les plus pierreux, qui ne nécessite pas d'élagage, ne tombe pas facilement malade et résiste bien au smog. Pour clôturer le bâtiment, des murs revêtus de marbre de hauteurs différentes ont été conçus, complétés par des haies Viburnum Tinus, qui offrent des fioritures évoquées par les apparitions abondantes de petites dentelles blanc ivoire, alors que pour les platebandes qui entourent le podium revêtu de bois sur lequel se dresse l'ensemble architectural, une essence d'une hauteur plus basse mais aux tons colorés comme l'Erica carnea a été préférée. En guise de finitions internes, des cloisons en plaques de placoplâtre ont été prévues, qui servent de division opaque entre bureaux, ainsi que des séparations vitrées qui séparent les espaces communs des bureaux dans une continuité visuelle qui laisse errer le regard tout en assurant la confidentialité nécessaire avec l'application de vitrophanies personnalisées. Le sol flottant est en grès cérame pleine masse avec une finition polie au rez-de-chaussée. En vue de moins utiliser l'éclairage artificiel, une faîtière de couverture a été prévue, elle éclaire les espaces communs des différents étages. La lumière réussit à se propager aux étages inférieurs grâce à la présence d'un sol en verre aux mêmes dimensions placé au même endroit à l'intérieur des planchers entre les étages; sa structure propose encore une fois le motif graphique des vitres extérieures dans un rappel continu d'évocations.





- a** AB-AEGON (Holland)
ABB Bergamo
Abu Dhabi Industrial City Development
ADIA (Abu Dhabi Investment Authority)
Aeroporto Costa Smeralda
Aeroporto Guglielmo Marconi
Agenzia Spaziale Italiana ASI Roma
alBM
Aka Bank
Al Raha Rotana Hotel
Angelini Farmaceutici S.p.A.
Apollo Tyres
Arcese Trasporti
Asl Bologna
Autostrade per l'Italia
Avis
Az.Casa Em.Romagna Prov. Di Bologna (Bologna)
- b** Banca D'italia (Roma)
Banca di Imola
Banca Di Monastier E Del Sile Soc.C (Treviso)
Banca Nazionale del Lavoro
Banca Popolare dell' Emilia Romagna
Banca Regionale Europea
Banco Di Lucca E Del Tirreno Spa (Lucca)
Banco di Roma
Banda di Credito Cooperativo
Bank of Ireland
Banque Beac
Base Militare di Aviano
Beghelli S.p.A.
Biopath
Biota
Bledina
BMW
BNI FRANCE
BNL
Bologna FC 1909 S.p.A.
Bologna Fiere S.p.A.
Bright Star Hotels
British American Insurance
British Telecom
- c** Camst Soc. Coop. A R. L. Bologna
Cassa di Risparmio di Bologna
Cassa di Risparmio di Cento
Cassa Di Risparmio Di Ravenna S.P.A Ravenna
Cathay Pacific Airways
Cendis
Chanel
College of the North Atlantic Qatar
Commissariat de Police
Commission of European Community
Comune Di Bologna Bologna
Comune Di Cartigliano Vicenza
Comune Di Olginate Milano
Comune di Roma
Comverse
Conseil National de la Communication
Consiglio Regionale del Piemonte
Consorzio della Reggia Di Venaria
Cosmosoft
Council of European Community
Court of Bosnia & Herzegovina
Credem Leasing
Crédit Foncier Troyers
Credo Bank
CRIF S.p.A.
Croce Rossa Italiana Com Loc. Novara
Crocs
- d** DAY buoni pasto
DAR Al Shifa Hospital
Deloitte
Del Monte Quality
Dir.Prot.Civile Abruzzo Centro F. Aquila
Dolphin Energy
Dolphin Ras Lafan
Ducati Motor Holding
- e** Economical Development Dept. Sharja
Embassy of Algeria
Embassy of Austria
Embassy of Brazil
Embassy of Foreign Affairs
Embassy of Israel
Embassy of Italy
Embassy of Rep. of Hungary
Embassy of Sultanate of Oman
Enemalta Co.
Euro Rent
- f** Faac S.P.A. Bologna
Federazione Italiana Gioco Bridge
Ferrari S.p.A.
Ferrero
- g** G.D. S.P.A. Bologna
Gabbiano S.p.A.
Gas Refam
GEOX S.p.A.
Gima S.P.A. Bologna
Gima Tt S.R.L. Bologna
Government of Health and Safety
Government Provincial du Hainaut
Groupama
Groupe Sup de Co la Rochelle
Gucci
- h** Hera SpA
Hikvision Italy Srl Milano
Hikvision Spain Madrid
HYATT hotels & resorts
- i** I.N.F.N. Ist.Naz.Fisica Nucleare Roma
Il resto del Carlino
Il sole 24 ore
Infocamere Roma
Ingenico Italia Spa Milano
Intesa San Paolo
Investor Bank
Istituto Zooprofilattico Sperimentale Padova
IT College
Italdesign - Giugiaro
Ivolclar Vivadent SRL
- k** K.B.L. Bank
Kapital Bank
Kemet Electronics Italia S.R.L. Bologna
KERAKOLL S.p.A.
Koc University
KUKOIL
- l** La Documentation Francaise, Pr. Ministre
Lauda Air
Lever Hellas
Lidl Italia Verona
Lukoil (Oil Company)
- m** Macron
Magnet Marelli S.P.A. Milano
Mairie de Blagnac
Manutencoop F.M. SPA
Mascom
Matav Telecom
McDonalds / London Headquarters
Med Net Insurance
Meliconi
Mercedes Benz
Merloni
Miele Immer Besser
Ministère de Finances Bruxelles
Ministere de la Region Bruxelles
Ministero del Tesoro
Ministero di Grazia e Giustizia
Ministry AWQAF
Ministry of Civil Service
Ministry of Defence of Saudi Arabia
Ministry of Economy
Montagu private equity
Morris
Motorola
Municipality of Vilnius
- n** Najran Cement
NESTLE'
Nike
Nokia
Novenove
Nuova Sel
- o** Occupational Health and Safety Authority
Office Central des Fournitures
Officine Rigamonti Spa Vercelli
OMAN Airwork Winnel
Open Komm
Original Marines Napoli
Ospedale Di Garbagnate Milanese Milano
- p** Palais Princier de Monaco
P.D.O.
Parco Divertimenti Gardaland
Petrobank
Praktika
Préfecture de Police
Prima Vista Srl Roma
PRL Fashion
Procter&Gamble
Provincia di Venezia
PSI the Farmaceutical society of Ireland
Public Company
- q** QATAR Academy Doha
Qatar Navigation
Qatar Petroleum
Quotidia
- r** Rai-Finanza Pianificazione Amminist Roma
Regione Emilia Romagna
Regione Friuli Venezia Giulia
Regione Piemonte
Reliance Industries
RE-MAX
Revlonpro
Ritz Carton Hotels
Rolls Royce
Rover Italia
Royal Air Force
Rubinetterie Bresciane Bonomi Spa Brescia
- s** S.A. Niyazov International Medical Centre
Saeco Macchine da caffè
Sapori
Saudi British Bank
Schiavina
Servisan Servizi per la sanità
Sicuritalia
Siemens
Sige
Sky TV
Snamprogetti S.p.A.
Sony
Sperlari S.p.A.
- t** Telecom Italia Mobile S.p.A.
Telecom Italia S.p.A.
Telekom
Telekom Portugal
Teleservice
Teta Project
Texas A&M University at Qatar
The Oracle (Investment Co.)
Toyota England
Trustalliance
Tunis Airport
Turkey Medical Center
- u** U.S. Embassy
Unicef
Unicredit Leasing
Univar Spa Milano
Università di Bologna
Università di Cagliari
Università di Napoli
Università in Pisa
Università in Verona
University of Malta
University in Bahrain
University in Brno
University in Caracas
- v** Valsoia Spa Bologna
Venezia Terminal Passeggeri Spa Venezia
Villa Chiara
Vodafone
Vulcano Siemens
- w** Wincor Nixdorf Milano
Wolters Kluwer Italia Srl Milano
World Trade Center - Riyadh
- x** X-Ray One
- y** Yellow Pages
YU S.p.A.
YUM Restaurants (Taco Bell, Pizza Hut, Kentucky Chicken)
- z** Zanussi Electrolux S.p.A.
Zurich Assurance

Follow us_



Mascagni-Spa-Mobili-per-Ufficio

Il processo di sviluppo di Mascagni tiene conto dell'impatto ambientale in tutte le fasi del ciclo di vita del prodotto: dalla selezione delle materie prime, fino al riutilizzo e al riciclo dei materiali.



Mascagni affronta il problema secondo un approccio olistico che parte dal miglioramento, in un'ottica ecologica, delle diverse lavorazioni industriali e arriva a coinvolgere tutti gli aspetti dell'attività produttiva che hanno impatto sull'ambiente.



Ad esempio, nei nostri stabilimenti, lavora il più moderno impianto di verniciatura ad acqua esistente nel settore, che salvaguarda l'operatore dalle emissioni di ogni tipo di solvente, senza metalli pesanti e rilascio di VOC.



Abbiamo certificato puntualmente che le emissioni di formaldeide, di ogni singolo materiale utilizzato per i nostri prodotti, siano in linea con la normativa per la riduzione delle emissioni E1 (EN 13986).



Il legno con cui sono realizzati i nostri arredi, proviene interamente da foreste certificate FSC.

L'imballaggio e il trasporto delle merci è razionalizzato al fine di contenere il consumo energetico e, in generale, tutte le lavorazioni e processi sono sottoposti a controllo, secondo i parametri della normativa ISO 14001.



L'azienda Mascagni possiede la certificazione di conformità ISO 9001 e lo stabilimento di Casalecchio di Reno ha conseguito la certificazione ISO 14001.

Mascagni è socia del Green Building Council Italia, un'associazione internazionale impegnata nella diffusione dell'edilizia sostenibile; attraverso il sistema di crediti e punteggi, i nostri arredi possono contribuire a raggiungere le certificazioni LEED CI, NC, EB, CS.

E1 Il pannello di legno truciolare utilizzato è conforme allo standard E1 (EN 13986). Le componenti in legno portano il marchio FSC (Forest Stewardship Council)



UNI EN ISO - 9001
La Mascagni S.p.A. possiede la certificazione di conformità ISO 9001



UNI EN ISO - 14001
La Mascagni S.p.A. ha conseguito la certificazione ISO 14001 (Casalecchio di Reno)



Mascagni S.p.A.

THINK GREEN

It is clear that environmental policies applied to manufacturing industries are becoming increasingly important at both a social and a legislative level.

Les politiques environnementales appliquées à l'industrie manufacturière deviennent de plus en plus importantes aux niveaux social et législatif.

Mascagni has adopted an integrated and comprehensive approach to this requirement, starting from improving, ecologically speaking, its various industrial procedures, and involving every aspect of production that has an impact on the environment.

Mascagni aborde cette question sur la base d'une approche holistique qui part de l'amélioration, selon une vision écologique, des différentes transformations industrielles et qui comprend tous les aspects des activités productives ayant un impact sur l'environnement.

For example, we have installed in our plants the latest water-based painting system available on the market, to protect operators from any type of solvent emission, with no heavy metals or release of VOC.

Par exemple, nos usines utilisent le dispositif de vernissage à eau le plus moderne du secteur, qui protège l'opérateur contre les émissions de tout type de solvant, sans métaux lourds et émission de COV.

We have regularly certified that formaldehyde emissions for all the materials used in our products meet the levels prescribed for Emission Class E1 (EN 13986).

Nous avons systématiquement certifié que les émissions de formaldéhyde de chaque matériau utilisé pour nos produits sont conformes à la norme de réduction des émissions E1 (EN 13986).

The wood used for our furniture comes entirely from FSC-certified forests.

Le bois avec lequel nous réalisons nos meubles provient entièrement de forêts certifiées FSC.

Packaging and transport of goods is studied to reduce energy consumption and, in general, all processing procedures are subject to controls, according to the parameters set out in regulation ISO 14001.

L'emballage et le transport des marchandises est rationalisé afin de limiter la consommation d'énergie et, en règle générale, tous les usinages et les processus sont soumis à des contrôles selon les paramètres de la norme ISO 14001.

Mascagni is certified ISO 9001 and the Casalecchio di Reno plant near Bologna is certified ISO 14001.

L'entreprise Mascagni possède la certification de conformité ISO 9001 et l'usine de Casalecchio di Reno a obtenu la certification ISO 14001.

Mascagni is a member of Green Building Council Italia, an international association promoting sustainable building. Through a system of credits and points, our furniture can help buildings to achieve the following certifications, LEED-CI, -NC, -EB and -CS.

Mascagni est membre du Green Building Council Italia, une association internationale engagée dans la diffusion de la construction durable ; à travers le système de crédits et de points, nos meubles peuvent contribuer à obtenir les certifications LEED CI, NC, EB, CS.

SCHEDE

Informazioni tecniche
Technical Information
Informations techniques



ABB

pag. 91
2014
Via Pescaria - Bergamo
Ufficio Tecnico Progetti Mascagni
ALLinONE - Online³ - Ceo



RUBINETTERIE BRESCIANE

pag. 97
2014
Via M. Bonomi 1 - Gussago 25064 Brescia
Ufficio Tecnico Progetti Mascagni
ALLinONE - Online³ - A100 - Spot



WINCOR NIXDORF

pag. 101
2014
Assago - Basiglio (Milano)
Ufficio Tecnico Progetti Mascagni
Monolite - Minimax - Online³ - Elements



AMIL

pag. 105
2014
Udine
Ufficio Tecnico Progetti Mascagni
ALLinONE



EFFEDUE Un cubo di luce

pag. 109
2011
A2 studio Gasparri e Ricci Bitti Architetti Associati
Minimax - Reception - Twenty

WWW.MASCAGNIUFFICIO.IT

Progetto grafico e rendering
Acanto Comunicazione
e Mascagni S.p.A.

Copywriting
Mascagni S.p.A.

Traduzioni
Intras Congressi S.r.l. Bologna

Stampa
Grafiche Zanini Bologna

Stampato in 2500 copie nel
marzo 2015

914CAT

Color of the year 2015
Pantone Marsala 18-1438

Mascagni SpA si riserva
il diritto di apportare qualsiasi
modifica tecnica ed estetica
ritenga necessaria.

The right is reserved by Mascagni
SpA to make such technical,
dimensional, and visual changes
as are deemed appropriate.